



« La meilleure  
Pizza en ville »

**Buffet 6,99\$**

du lundi au vendredi  
de 11h00 à 13h30

188 St. Basile, Moncton



ALEXANDER KEITH'S  
FINE BEERS

«Ceux qui l'aiment,  
l'aiment beaucoup!»

air+cab

Le Service de Taxi  
officiel de l'Université

857-2000

Centre d'études académiques  
Désiré-Émile Champlain  
(3)

# Le Front

L'Hebdomadaire étudiant du Centre universitaire de Moncton

Numéro 09

Mercredi

6

novembre

2 0 0 2

Volume 34

Semaine de la  
paix du YMCA

page 2

Entre les lignes:  
Big Brother

page 5

L'équité salariale:  
toujours d'actualité

page 6

## FrancoFête

- Gala des prix Éloizes
- Kacho Kompla
- Jean-François Breau  
et Michel Rivard



La **sécurité** sur le campus  
mise en doute?

page 3

Lisez Le Front sur internet à [www.capacadie.com/lefront](http://www.capacadie.com/lefront)



Vous cherchez  
un service personnalisé ?

« Les Caisses populaires académiques savent  
vous PRÊTER une attention particulière. »

- MARGE DE CRÉDIT
- PRÊT PERSONNEL
- PRÊT HYPOTHÉCAIRE
- ASSURANCES-PRÊT
- PRÊT POUR RÉNOVATION

Informez-vous  
auprès de votre  
conseillère).



Caisses populaires  
academiques

Économique, tout est possible

# Actualité

" Nous devons être le changement que nous souhaitons voir dans le monde. "

## La semaine de la paix au YMCA

**Agnick Sénécal**

Le YMCA de Moncton honore six personnes à l'occasion de son déjeûner de la paix annuel qui aura lieu le mardi 12 novembre prochain à 7h30 au Ramada Inn du Palais Crystal à Dieppe. Le thème de la semaine internationale de la paix du YMCA, qui sera du 17 au 23 novembre 2002, porte sur la signification des mots de M.K. Gandhi :

" Nous devons être le changement que nous souhaitons voir dans le monde. "

À chaque année, depuis 1987, le YMCA honore des gens qui ont su démontrer les valeurs de la paix et de l'humanité, sans tenir compte de leur religion, de leur origine ethnique, de leur sexe, de leur orientation sexuelle, de leur statut marital. La banque de Montréal commande le déjeûner de la paix de cette année et la Sotomayor-Vieljeux Léger va lancer un message de paix. La responsable du Comité international du YMCA, Suzanne Gallant, affirme que " tous les profits annuels liés du déjeûner sont investis dans notre partenariat international avec le YMCA de Rioarriba, en Colombie. "

Les récipiendaires de cette année sont au compte de quatre

jeunes et deux adultes, Francis LeBlanc, Adil Génici, Jamie et Frank Monseur, Mme Anick LeBlanc et Mme Sue Stutz ont été choisis pour leur bon exemple.

Pour être sélectionnés, il faut satisfaire le plus de critères qui sont au nombre de cinq : avoir démontré des façons de vivre en paix, même avec les personnes différentes de nous; travailler à l'instauration de la justice et au développement harmonieux de la société; démontrer des façons positives d'être un " artisan de la paix "; faire la promotion de la paix que se soit dans sa famille, au sein de la communauté ou sur le scène nationale ou internationale; faire preuve, par ses actions de solutions pacifiques possible à des situations violentes.

Francis LeBlanc, Adil Génici, Jamie et Frank Monseur sont partis, en juillet 2001, pour une mission d'éducation au Costa Rica. Ils voulaient aider les étudiants qui étaient plus pauvres qu'eux. Ils ont concentré leurs efforts sur l'amélioration de l'enseignement de l'école Cloud Forest. Parmi les projets, il y avait un petit restaurant dans les alentours, l'amélioration d'un

petit sentier de promenade et la préparation d'un jardin. Le tout était préparé pour le casus de l'éducation. En plus, les quatre complices ont été devotes professeurs de premier sains, de français, de musique, d'histoire et de géographie pour les étudiants de Costa Rica. Ils sont toujours en contact avec la Réserve de Monteverde ( où se situe l'école) et espère y retourner un jour.

Mme Anick LeBlanc, qui vient tout juste d'avoir 96 ans, va être honorée pour les milliers d'élèves qu'elle a conduits pour les enfants de l'Afrique et d'Italie ainsi que pour des bébés nés au hôpital Georges-Dumont à Moncton. Les résidents de " Crossroads for Women ", St-Vincent-de-Paul et la maison Nazareth ont également reçu des éducatrices de Mme LeBlanc. Malgré son âge et sa vue qui diminue, elle continue toujours, elle trouve maintenant des étudiants et des bus pour les conduire et en fait donc son devoir ainsi qu'à la maison Nazareth et " Crossroads for Women ".

La dernière récipiendaire, Mme Sue Stutz, sera honorée pour l'ensemble de son oeuvre, " plus particulièrement sa " turkey drive " annuelle. En plus d'être

SMIRNOFF

Une recette qui a du Front

- 1 cu de Smirnoff vodka
- 1 cu de Blue Curacao
- 1 cu de lait aigre
- 1 cu de 7up [www.Smirnoff.com](http://www.Smirnoff.com)

"We must be the change we wish to see in the world..."

"Nous devons être le changement que nous souhaitons voir dans le monde..."

Smirnoff International de la paix du YMCA - 17 au 23 novembre 2002

une fervente portante de amis de l'hôpital de Moncton, de la Fondation Rives d'enfants et de la Banque de nourriture de Moncton, Mme Stutz a été récipiendaire du " Paul Harris Fellow " qui est un prix international de la Fondation Rotary ainsi que du prix Marie

McQueen Paragon en 2001.

La semaine de la paix du YMCA sera constituée d'une multitude d'activités afin de sensibiliser la communauté. Pour de plus amples renseignements, on peut téléphoner au 537-0606 ou bien se présenter au YMCA, qui se situe au 68, rue Highfield.

Directeur Denis Chouinard  
 Rédacteur en chef Chantal Rousseau  
 Rédacteur adjointe Mélissa Théberge  
 Rédacteur culturel Jesse Robitaille  
 Rédacteur sportive Sheila Lagace  
 Graphiste Falstaff  
 Rédacteur Agnisk Boudreau

Conseiller Julie Blais  
 Animatrice Ginette Gagné  
 Rédacteur Mohammed Masoud  
 Responsable des sites Jean-Benoît Deschamps  
 Rédacteur Harold Glatry  
 Rédacteur Agnisk Sénécal

## Le Front

Le Front est un hebdomadaire publié par la Fédération des étudiants et étudiants de Centre universitaire de Moncton.

**Distribution et rédaction :**  
 Fédération des étudiants et étudiants de Centre universitaire de Moncton  
 475, boulevard Lévesque, 2<sup>e</sup> étage, Moncton (N-B) E1A 3J6  
 Téléphone: (506) 853-2013  
 Télécopieur: (506) 853-2014  
 Courriel: info@frontnews.com

**Publicité :**  
 Téléphone: (506) 850-4524  
 Télécopieur: (506) 850-4502  
 Courriel: info@frontpublicite.com

L'impression est réalisée par Acadie Presse, 475, boulevard Lévesque, Moncton, NB, E1A 3J6. Tout ce contenu devient être imprimé au plus tard le dimanche à 17h00 pour publication le samedi suivant. Les textes doivent être envoyés par courriel au bureau du Front. Modèles et textes pour les 2 colonnes: info@frontnews.com

Dans les textes, l'usage du masculin a été utilisé tout d'abord, mais aucune discrimination, l'adoption du langage éditorial s'ajoute en garantissant à l'usage des termes neutres.

Le Front ne se rend pas responsable des textes publiés dans ce journal. Les opinions exprimées dans ce journal ne sont pas nécessairement celles de la Fédération des étudiants et étudiants de Centre universitaire de Moncton.

## Sommaire

**L'actualité :**

Aggravation sur le campus le témoignage de la victime page 3

**Éditorial :**

Leçons tirées page 6

**Les chroniques :**

Motivations étudiantes à Québec page 7

Jeunes communautaires et le campus page 7

**Les arts et culture :**

Billet culturel page 8

Chronique film, ANFN page 17

**Les sports :**

Billet sportif page 20

Général, un film de réalité page 23

**Une recette qui a du Front**

**SMIRNOFF**

- 1 oz de Smirnoff vodka
- 1 oz de Blue Curaçao
- 1 oz de lait aigre
- 1 oz de Top [www.Smirnoff.com](http://www.Smirnoff.com)

# Actualité

## Agression sur le campus : un avertissement à tous et à toutes d'exercer une plus grande prudence !

Nathalie Landry

Une étudiante en première année, de l'Université de Moncton a été victime d'une agression le 5 octobre dernier au environs de 20 heures. Après s'être entraînée au CEPS, la victime retrouvait chez elle quand elle a été surprise par son agresseur, alors qu'elle s'occupait dans un petit sentier bordé, près de la rue Somerset, en arrière de La Grange.

« Je me suis sentie paralysée, je ne suis retournée et il m'a posé de nouvelles, je suis tombée et il m'a sauté dessus. Il me maîtrisait à terre. J'essayais de me débattre. Il me poussait dans le ventre, mais il ne m'a pas frappé, je me suis débattue. Il m'a posé sur Tépéale et j'ai alors pu dégager mon pied et lui donner un coup dans le ventre, ce qui l'a déstabilisé. Puis, il s'est remis vers Tallon », a raconté la victime, lors d'une entrevue avec Le Front, quelques semaines plus tard. Elle décrit son agresseur comme un homme blanc, âgé d'environ 30 ans, mesurant 1,80 m. Il portait des jeans et parlait anglais. « Je n'étais qu'à 20 secondes de la maison! » a-t-elle

ajouté. Ce qui démontre très bien qu'un tel incident totalement à l'abri de tels dangers.

La victime s'est dite avoir été dans la situation sans avoir eu une fois servi à la maison. « Ma première réaction était de me lever au plus vite, de ne pas avoir à en parler à personne », confie-t-elle. C'est d'ailleurs sa cousine, qui l'a vu dans cet état, a appelé et a appelé la GRC, qui, à son tour, a contacté le Service de Sécurité de l'U de M. Selon Wayne St. Thomas, directeur du Service de sécurité, cette réaction de ne pas vouloir en parler à personne est tout à fait typique chez les victimes d'une

agression. Cependant, il est important de passer par-dessus ce premier état de choc afin de pouvoir décrire l'incident. La victime s'est dite maintenant très contente d'en avoir parlé avec les autorités. « Au début, je pensais que ce serait trop pénible d'en parler, mais à force d'en parler, ça fait du bien. Les gens (GRC, Service de sécurité, conseillère de l'assistance aux victimes de la GRC) ont été très très aimables. Ils n'ont apporté beaucoup de soutien. »

**Le campus, un endroit assez sécuritaire, mais...**

Il s'agit de la première agression rapportée sur le campus cette année. St. Thomas assure que les agressions sur le campus sont assez rares. Depuis 1982, il y en aurait eu 20, dont 4 depuis 1999 (3 pendant l'année 1999-2000, aucune entre 2000-2002 et une cette année), selon les chiffres fournis par le Service de sécurité.

Il est essentiel de rapporter ces incidents, afin d'aider à les prévenir dans le futur. « C'est excellent », a commenté St. Thomas au sujet de l'initiative de la victime. « C'est très courageux de sa part de vouloir en parler. Ça nous met sur alerte. On ne savait pas qu'il y avait un problème sur le campus. Ça nous force à regarder la situation de l'édifice de plus près. Il y a toujours un danger qui existe, étant donné que 30 % et plus de notre clientèle sont des jeunes femmes de 18 à 24 ans, c'est un lieu idéal pour ce genre de crime. »

C'est justement pour sensibiliser les autres étudiantes que la victime a décidé de se

prononcer sur ce qui lui est arrivé. Elle s'est dite avoir été chanceuse de pouvoir se débattre, mais s'espère que d'autres n'auront pas le même chance. Elle attribue une bonne partie de cette chance au fait que son agresseur s'était pas aimé (au dire de ce).

selon le service de Sécurité, la meilleure option est de se débattre. De même, un cours de défense personnelle depuis 8 ans, lui ont donné le courage de se débattre. Elle offre aussi

d'autres bons conseils. Se promener en groupe et être à quelqu'un en ce cas, sont de bonnes précautions. De plus, il est très important, le fait, de ne pas emprunter des sentiers non-éclairés, comme elle a fait. D'ailleurs, autre problème sur le campus qui peut mener à des cas semblables est la consommation d'alcool. « Il faut être soigné pendant longtemps, la consommation d'alcool nous rend plus vulnérable », prévient St. Thomas.

**COSMO**

**Alpine**  
BIÈRE LAGER

**Jeux Cool Caps**

**Chance à gagner \$500 en argent et prix**

**Équipe de 2 ou 4**

**Oct 30- Nov 6**  
Jeux d'équipe

**Nov 13- Nov 20**  
Jeux de ballon panier

**jeux commencent des 20h00**

**Nov 27- Dec 4**  
Jeux de capuchons

**Mercredi**

## Quelques conseils pour la sécurité personnelle pendant la nuit

(Informations tirées du service de sécurité de l'Université de Moncton, Règlement sur le stationnement et la circulation de véhicules):

- Ayez toujours conscience de ce qui se passe autour de vous. Faites preuve de vigilance et fiez-vous à votre instinct.
- Marcher sur les rues fréquentées et bien éclairées, tenez-vous dans des zones dégagées, évitez les lieux boisés.
- Évitez de marcher seul.
- Familiarisez-vous avec les services, les dispositifs et les numéros d'urgence.
- Garez votre voiture ou bicyclette à un endroit éclairé. Si cela n'est pas possible ou que vous vous rendez à votre véhicule tard la nuit, prévenez le Service de sécurité ou faites-vous accompagner.

# Éditorial

## L'exode rural, Grand dérangement version 2002

Charlart Roussel

1755 - Devenu gouverneur de la Nouvelle-Écosse, Charles Lawrence entreprend le projet d'une déportation massive de tous les Acadiens avec l'aide du colonel Robert Moncton et autres volontaires américains. Ce projet sera son exécution deux ans plus tard.

1755 à 1758 - Dates sombres de la tragédie acadienne : exilés dans le fond des bois, plus de 12 000 Acadiens, incluant femmes et enfants sont déportés le long des côtes de l'Amérique du Nord et en Europe. Plusieurs survivent avant d'arriver leur destination. Ceux qui y arrivent souffrent de mal et de misère.

1763 - Le traité de Paris, qui met fin au conflit entre la France et l'Angleterre, marque le début d'un renouveau progressif des Acadiens. Mais la venue des Loyalistes freine la révolution américaine tandis que les Acadiens à s'établir plus au Nord et, pour la plupart de passer d'agriculteurs à pêcheurs. (1)

2002 - Depuis une dizaine d'années, des milliers d'Acadiens diplômés de l'Université de Moncton et des différents collèges communautaires quittent leur petit coin de pays pour rejoindre les grands centres urbains canadiens ou encore les États-Unis. On appelle ce phénomène l'exode rural.

La déportation des Acadiens et l'exode rural... Qui oserait faire une telle comparaison ? T'ose.  
T'ose voir. Pendant la semaine de réflexion, je suis allé à Ottawa rencontrer mon cousin. En terminant un baccalauréat en 1996 à l'U de M et c'est trouvé un emploi on se plus tard dans la capitale nationale. Et habite avec ma sœur, qui a reçu son diplôme en maîtrise de l'U de M en 1999, et son cousin qui a suivi une formation en radiologie également à l'U de M. Qui sait ? Bien sûr, comme des milliers d'autres Acadiens, on ne peut dire les raisons.

Bien entendu, plusieurs éléments différencient la déportation des Acadiens de 1755 et l'exode rural des années 2000. Le premier élément est le génocide sans précédent d'une nation statistiquement en en quête quelques-uns. Ce n'est certes pas par leur emploi que l'on peut comparer les deux phénomènes.

La pièce de théâtre de Henri-Edouard Clouzot Pour une fois on s'a inspiré cette comparaison. En effet, Charles Latrigne va à notre dépeint la déportation acadienne de façon métaphorique. La force de l'assimilation, le rejet de sa culture et de son histoire par ses pairs, les besoins financiers etc. forcent l'Acadien à quitter tous les instants d'un Grand dérangement intérieur et émotionnel. Comme si l'histoire pourchasse et hante les Acadiens comme une fantôme qui va se reproduire éternellement. Ce char hérité avait une vision troublante de l'Acadie actuelle, une vision qui colle bien au contexte de l'exode rural.

Pense que les provinciaux statistiques s'illustrent pas l'exode des grands centres urbains, le peuple acadien n'a pas, une fois de plus, la chance de vivre sur sa terre natale. Certains diront que l'analogie est absurde puisque que contrairement aux Acadiens déportés en 1755, ceux de 2002 ont le choix. Or, lorsque l'option de rester équivaut à chômage, attrait et faibles possibilités d'avancement, la notion de choix devient très subtilement.

De tous ceux qui sont partis, je me souviens ma mais on lui que le regret d'être en manque leur Acadie et se réveille que du jour en l'année et sera plus rose. Et ce jour, viendra-t-il ? Difficilement si tout le monde s'en va... Voilà l'année de tout.

Et ce sont ceux qui souhaitent que l'histoire se répète affectivement. Ainsi, la déportation, version années 2000, connaît la même détermination que sa sœur de 1755, c'est-à-dire le retour des Acadiens en terre d'Acadie lors des jours meilleurs.



## C'est vous qui le dites

Le 11 septembre 2001, 19 fanatiques tuent 2843 Américains à N.Y., à Washington et en Pennsylvanie.

Le 6 décembre 1989 un fanatique tue 14 femmes à Montréal.

Le commentaire que certains se permettent à propos du massacre de 2001 est : "c'est la faute des Américains, ils n'ont qu'à agir différemment".

Mais, avec raison, ils seraient choqués, si, pour le massacre de 1989, on disait: "c'est la faute des femmes, elles n'ont qu'à agir différemment".

Mattheu Arsenault

## AVIS AUX LECTEURS DU FRONT

Ces dernières semaines, le Front a laissé paraître sous la rubrique C'est vous qui le dites, des textes qui dépassaient la limite habituellement permise qui est de 300 mots. Cependant, vu les contraintes d'espace, toutes lettres envoyées sous la rubrique C'est vous qui le dites qui dépassent 300 mots ne seront pas publiées. Nous vous remercions de votre collaboration.

(1) Dupuis, Robert. *Un char en fin d'Acadie*.  
(http://www.acadie.com/char-en-fin-d-acadie.html)

# Les Chroniques

## Big Brother est déjà bien établi et est en pleine expansion

Martin Doiron  
et Michel Haché

à l'Étude de l'information,

la connaissance est l'un des facteurs dominants dans le processus de création de la richesse. La course à l'information, qui a commencé au cours des années 1850 et qui semble s'accélérer au XXI<sup>e</sup> siècle entraîne les pays du monde entier dans un système de tricheries de plus en plus perfectionné. C'est dans l'ombre du prétexte de la sécurité nationale qu'est apparu un appareil très puissant et un système permettant de surveiller les ennemis, les alliés, les adversaires politiques, les mouvements pour les droits de civis ainsi que les courants économiques. Les services de renseignements nationaux ne cherchent pas qu'à prévenir les attaques terroristes, ils cherchent des « secrets » d'informations politiques, économiques et technologiques cruciaux.

Immédiatement après la seconde guerre mondiale, les Américains et les Britanniques signèrent le pacte UKUSA. Ce traité voulait la continuité du partage de renseignements secrets. Le Canada et d'autres pays de l'empire britannique faisaient déjà partie d'un accord de partage de renseignements avec la Grande-Bretagne. Par la suite, en 1952, les États-Unis, le président Truman à la tête, dans le plus grand secret, un comité composé de représentants de la marine, de l'armée, des forces aériennes, du Secrétaire d'État, du Secrétaire à la Défense ainsi que des hauts responsables du FBI et de la CIA. Ce comité avait d'un glorieux budget à traiter que le tout début de ce qui allait devenir l'agence au-dessus du plus grand réseau d'écoute de la planète. Il sera fallu 10 ans

pour que l'existence de l'agence de surveillance des communications soit dévoilée.

Aujourd'hui, la NSA (National Security Agency) dispose d'un budget annuel d'environ 7 milliards de dollars US (plus important que la CIA et le FBI réunis : plus important que le budget provincial du N.-B.) et de 30 000 employés, 20 000 d'entre eux travaillant à la base de Fort Mead, le plus grand édifice du gouvernement américain après le Pentagon. La NSA est le plus grand centre de mathématiciens et de statisticiens au monde. Les employés partagent leur vie sociale puisqu'il n'est pas recommandé de fréquenter le monde extérieur, ils sont encouragés à se marier entre eux et doivent consulter des médecins et des dentistes recommandés par la NSA (ou car ils le feraient sans anesthésie). Suivent ce sont pour la sécurité et le secret, les compagnies électroniques de la NSA sont développées par l'agence même. La NSA offre l'information de ses collaborateurs aux États-Unis. Elle seule décide quel collaborateur doit servir qui. Il faut préciser que ces agences (la NSA et ses collaborateurs) ne servent pas des pouvoirs publics et qu'elles s'ont pas de compte à rendre sur leur geste comme vous et moi.

Suivant la disposition de la menace mondiale, l'électronique de l'agence n'est visiblement troué de nouvelles fibres. Même si les lois régissent l'électronique sont strictes, personne ne surveille les secrets. La NSA se considère au-dessus de toutes lois et les autres agences qui lui sont dépendantes adoptent le même comportement. Alors qu'il serait

illégal pour une agence d'exposer ses propres employés, il y a toujours des moyens efficaces de contourner la loi. Par exemple, en 1983 le GCHQ (Government Communications Headquarters, agence britannique) voulait espionner 2 ministres de gouvernement Thatcher. Ils firent appeler au CSE (Communications Security Establishment, agence canadienne) afin que ce soit effectivement le siècle par ensuite transmettre l'information recueillie.

Selon Fred Stock, un ancien employé de la CSE, les informations recueillies s'ont souvent rien à voir avec la sécurité intérieure. Les cibles sont souvent des entreprises telles que Airbus (France), seul contractant de Boeing (USA). La technologie et les marchés potentiels des entreprises sont devenus une préoccupation importante des services secrets américains. Ces derniers ont des liens très étroits avec le département du commerce. En effet, approuvé par Clinton, l'Advocacy Center est une agence collectant de l'information, parmi tous les départements américains, dont les services secrets, pour les redonner vers les entreprises américaines. En 1994, l'Advocacy Center aurait permis de conclure 70 marchés importants pour une augmentation des exportations de 17 milliards de dollars US, créant ainsi 275 000 nouveaux emplois. Fred Stock affirme aussi que son ancien employeur porte aussi une particulière attention à des personnalités ou des organismes comme le Pape, le prince de Galles, la Croix-Rouge, Amnesty International ou

encore Greenpeace. Il s'agit d'être au courant de ce qui se passe et il veut savoir, par exemple, qui dit tout de même à Bill Clinton de perdre son emploi en mettant en doute la légitimité des renseignements fournis par la CSE, la NSA ou le GCHQ. Il lui est présentement impossible d'occuper un autre emploi car il est maintenant classifié comme psychopathe et dangereux, sans raisons apparentes.

En juillet 2000, s'agissant sur la question de l'électronique, le Parlement Européen met en place une commission chargée de vérifier l'existence du système d'interception des communications connu sous le nom d'Échelon. Cette commission sera véritable pouvoir, à portée de dossier de plus de 200 pages sur le sujet. Ce document contient certains points intéressants dans ses recommandations, risque fort bien de tomber aux oubliettes. En effet, difficile de démentir les faits lorsque que l'on agit de façon similaire. La France, entre autre, il elle aussi son agence de contre-espionnage, la DGSE (Direction Générale Sécurité Extérieure). La France est aussi l'un des pays de l'union européenne tirant des stations d'écoute électronique à travers le monde et bien que ce qui ne pouvait se comparer en puissance avec celle de chez Echelon, leur objectif est le même. Il faut garder en tête que même si les différentes agences s'espionnent les unes les autres, ils collaborent aussi ensemble sur plusieurs dossiers tel que le terrorisme international.

Qu'il décide de l'attaque à venir pour les agences de renseignements? Qui a l'autorité de faire respecter les libertés individuelles et les règles de commerce juste et équitable entre les nations? Maintenant qu'on a passé le stade de superespionnage mondial existant de voir les cartes dans les jeux de leurs adversaires, il ne reste qu'une stratégie dominante : être le médiateur tricheur. La NSA et ses partenaires l'ont bien compris. C'est en soi à développer un système de plusieurs satellites orbitaux autour de la Terre ayant la capacité de capter la quasi-totalité des communications par ondes, les cellulaires par exemple. Chaque satellite de ce système coûte environ 1 milliard de dollars US. Le financement public et la collaboration des entreprises privée ne sont ordinairement pas une chose manquante pour de tels projets.

Alors, que reste-t-il des visions optimistes des citoyens? Comment atténuer un monde sans domination et sans violence? La planète a besoin d'une autorité internationale capable de faire respecter les traités internationaux. Cependant, face à la complexité du dossier de l'espionnage international l'ONU est inutile. De toute façon, cette dernière s'est qu'un forum de discussion pour les nations. L'autorité passante de la loi et le plus fort à l'ère de l'information est celui qui est le moins informé.

PS. Les commentaires sur le sujet ou autres sujets de la chronique sont toujours appréciés.

lepoint@communication.ca



**Mercredi assistez à deux enregistrements à 19 h 30 et 21 h**

On reçoit Alexandre Bilodeau, Jacques Doucet, Marc Comeau artistes rappeurs de la Baie Ste-Marie, Daniel Robitaille du Gala de la chanson de la Nouvelle-Écosse, Léo Thériault de Radio-Canada, Nathalie Renaud et son jazz, Nils-Udo, André Lapointe pour la sculpture et Claudine Thériault de Distribution Plages.



Amélie Gosselin

Rédacteur-coordonnateur : Maurice Cyr



# Les Chroniques

## L'Équité salariale, toujours d'actualité même après un siècle

Mélissa Thibodeau

Le 21 octobre 2002, le premier ministre Bernard Léves, le chef de l'opposition, Shawn Graham, ainsi que des ministres et députés conservateurs ont reçu la visite de la Coalition sur l'équité salariale du Nouveau-Brunswick. Celle-ci a donné comme cadeau à chacun du pays, coupé aux 34 pour symboliser l'écart salarial entre les hommes et les femmes ainsi que des roses, représentant la justice, que les femmes revendiquent depuis plus de 100 ans. Habiba Guanoas, présidente de la Coalition, a déclaré qu'il est inconcevable qu'en 2002, on doive encore revendiquer des lois pour corriger l'inéquité salariale. Joël Bernard, député de Népouegat, s'était alors prononcé pour le reste du gouvernement s'affirmant dans l'Assemblée

personnes ainsi que des contrats de solidarité signés par 74 organismes.

Les revendications pour une loi garantissant l'équité salariale ne datent pas d'hier. En effet, l'équité salariale est l'une des plus importantes luttes féministes depuis le naissance du mouvement, environ au début du siècle dernier. En 1909, plus de 15 000 travailleuses avaient marché dans les rues de New York pour demander un salaire égal à celui des hommes, de meilleures conditions de travail ainsi que le droit de voter. Quatre-vingt-onze ans plus tard, la Marche mondiale des femmes avait lieu dans la même ville avec des revendications similaires, visant avant tout la justice et l'égalité entre les hommes et les femmes. On ne peut ignorer les changements positifs qui ont résulté des pressions des groupes de

préjudant que la femme travaillait pour de l'argent de soutien, puisque c'était le rôle de l'homme de subvenir aux besoins de sa famille. Et pendant longtemps, les perspectives d'emploi pour les femmes étaient très limitées.

Aujourd'hui, les femmes ont accès aux emplois traditionnellement réservés aux hommes. Elles sont autant éduquées, ont autant d'expériences ou de compétences. Beaucoup de femmes gagnent le salaire principal de leur famille. Cependant, les préjugés sociaux veulent encore faire croire que la véritable place de la femme est au foyer, qu'en raison de leur "nature", les hommes et les femmes sont prédisposés à certains emplois.

L'équité salariale se définit par "la rémunération des emplois de façon conforme à leur valeur". Donc, des emplois de valeur comparable devraient être payés de manière équivalente. L'équité salariale va plus loin que seulement un salaire égal pour un travail égal (deux personnes pratiquent le même emploi doivent recevoir le même salaire). Comme on l'indique dans le site du Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick, "le salaire égal pour un travail égal prévient la discrimination contre les personnes, alors que l'équité salariale a pour but de prévenir la discrimination contre les emplois".

Les emplois traditionnellement occupés par des femmes sont habituellement sous-évalués. Par exemple, si l'on compare le salaire des gardiennes et personnel des services de protection, surtout occupés par des femmes, le taux horaire moyen est de 16,27 \$. Du côté du personnel de soutien familial et de garderie, occupé à 98 % par des femmes, le taux horaire moyen est de 8,56 \$ (Source : Statistiques Canada, Revue chronologique de la population avant 2001).

La Coalition sur l'équité salariale du Nouveau-Brunswick exige que le gouvernement provincial vote une loi sur l'équité salariale qui s'appliquera aux secteurs privés et publics, qui

protégerait aussi les employés non-étudiants, contractuels comme les permanents et aussi qui travaillent à temps plein. Une loi sur l'équité salariale pousserait les employeurs à agir au lieu d'attendre les pléniers de leurs employés. On voit aussi qu'une agence indépendante (une Commission sur l'équité salariale) qui serait pour mandat d'aider les patrons et employés à offrir un service de consultation et de s'assurer que la loi soit appliquée, soit créée.

Le site du Conseil consultatif de la condition de la femme du Nouveau-Brunswick offre des stratégies pour combler l'écart salarial : par exemple, plus de femmes devraient occuper des emplois non traditionnels, d'autres programmes favorisant la famille devraient être mis en place pour permettre aux travailleurs de mieux concilier famille et travail. Ainsi, plus de femmes devraient être syndiquées et les employeurs

devraient prendre des mesures plus sévères pour contrer la discrimination et le harcèlement. La liste continue...

Ce présent texte ne se veut pas d'être une étude exhaustive sur le sujet. Cependant, on se doit d'être bien informé sur les conditions de travail, puisqu'on tend qu'étudiant, le marché est assez pris, si l'on n'en fait déjà pas partie. Pour avoir plus d'informations sur l'équité salariale, le site du Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick saura bien vous renseigner : [www.ccsweeb.ca](http://www.ccsweeb.ca). Le site de la Coalition sur l'équité salariale est aussi très intéressant : [www.payequity.com](http://www.payequity.com). En attendant, bonne lecture, et rappelez-vous que la lutte pour l'équité salariale n'est pas seulement une question féministe, mais de justice sociale.

## Faits saillants

Au Nouveau-Brunswick, en 1997 :

- Taux horaire moyen des HOMMES : 14,41 \$.
- Taux horaire moyen des FEMMES : 11,71 \$.
- L'écart salarial bascule entre les hommes et les femmes est donc de 2,70 \$, soit 20 % de moins.
- Après avoir considéré quelque 14 facteurs (niveau de scolarité, domaine d'étude, expérience de travail à temps plein, etc.), au moins la moitié de l'écart salarial bascule ne s'explique que par le sexe.
- Le revenu annuel moyen d'une femme travaillant à temps plein équivaut à 70 % de celui d'une homme ou 30 % de BONGE

Nouvelle qu'on avait déjà vu à l'Assemblée législative. Ils ont remis au gouvernement une pétition signée par environ 30 000

femmes, cependant, malgré tous les efforts de ceux-ci, il y a encore place à l'amélioration. De nos jours, une femme ne gagnerait que 79% du salaire des hommes. La question à se poser est : Peut-on encore accepter un tel état de fait? Avant 1905, le salaire maximum des femmes était inférieur à celui des hommes. On tentait d'expliquer ce fait en

# Les Chroniques

## Manifestations étudiantes contre la ZLÉA au Québec

Mélissa Thibodeau

Le 31 octobre, des étudiants des universités et CÉGEPs de Québec ont marché dans les rues de la belle province, le 31 octobre 2002, pour contester l'adhésion de l'éducation dans le projet de la Zone de libre-échange des Amériques.

Une trentaine d'associations étudiantes, regroupant environ 5000 à 10000 étudiants et autres supporters de la cause, ont convergé dans les rues du centre-ville de Montréal. Pendant ce temps, à Québec, en Gaspésie, 34 ministres du commerce tenaient une réunion dans le but de discuter de la ZLÉA.

Les protestataires montraient clairement leur rejet du projet de la ZLÉA, en lançant des slogans tels que : "La vie n'est pas une marchandise, à bas la ZLÉA!",

"ZLÉA c'est pas africain!", ou encore "Éducation à vendre".

La manifestation s'est déroulée de manière pacifique. Pourtant c'était la journée de l'habousson, plusieurs ont manqué de respect en claquant en chœur, en traçant et beaucoup d'autres personnes hautes en couleurs. Une étudiante à l'université de Montréal portait deux pancartes "un sandwich" et "Non à l'éducation pour le profit" et "Oui à l'éducation pour la vie!".

À 19 heures, les policiers s'arrivèrent précipité à mesure d'arrestation et l'on se reportait que deux vitrines brisées et deux voitures vandalisées.

Les quipos La Presse clarifiait que les deux vitrines brisées étaient celles d'un commerce de la rue St-Caroline et celle de la station de télévision TQS.

À Sherbrooke, le recteur de l'Université de Sherbrooke a réajusté ses étudiants ainsi que les cadres et professeurs de son institution. Il a affirmé que l'éducation ne devait pas être considérée comme un service et être soumise au loi de marché, car elle est "un moyen de transmission de la culture".

Selon Nicolas Brisson, président de la Fédération étudiante universitaire de Québec (FEUQ), le projet de la ZLÉA réduisait l'éducation "au même titre qu'une franchise de McDonald". La FEUQ a publié en septembre un rapport intitulé Vers la privatisation de

l'éducation, dans lequel on estime que les effets probables de la ZLÉA sur l'éducation se traduiraient par une hausse des droits de scolarité, une perte de contrôle de la formation et aussi, un réseau d'éducation à deux vitesses, puisque le gouvernement se serait plus en mesure de légiférer en matière d'éducation.

La réunion ministérielle, qui s'est déroulée à Québec, est la première qui discute de la ZLÉA depuis le Sommet de Québec, en avril 2001. Cette rencontre d'une journée visait à relancer le processus de discussion de la ZLÉA qui s'était quelque peu

ralenti depuis les événements du 11 septembre 2001 et des crises économiques qui ont poussé certains pays comme l'Argentine et le Brésil à remettre en question les intérêts de la ZLÉA. Celle-ci devrait, en principe, être signée en janvier 2005.



### Chronique Symbiose

## Jardin Communautaire

Le groupe Symbiose prépare présentement un nouveau projet visant à mettre en place un jardin communautaire sur le campus. Le jardin communautaire offrira la possibilité aux membres de la communauté universitaire d'avoir accès à des parcelles de terre pour y cultiver ce qu'ils/elles désirent.

En plus d'être une source de légumes et de fruits frais pour les participants, le concept de jardin communautaire permet aussi aux gens de participer activement à la production de leur nourriture et ainsi de faire de l'activité physique en plein air et en compagnie d'autres participants. En effet, le travail a déjà commencé! Des étudiant(e)s du groupe ont préparé la terre cette automne, et plusieurs parcelles de terre attendent que les printemps, et votre participation, pour être semées. La culture se fera de façon à avoir le moins d'impact négatif sur l'environnement, les pesticides, les herbicides et les engrais chimiques y seront donc interdits. Nous vous encourageons donc à nous envoyer vos conseils de jardinage "écologique" pour

les partager avec les participants au jardin. Nous sommes également à la recherche d'un nom pour le jardin communautaire, donc envoyez-nous vos idées à [symbiose@transmotion.ca](mailto:symbiose@transmotion.ca) avec comme objet: "nom du jardin". Écrivez nous à cette même adresse si vous voulez réserver une parcelle de terre pour le printemps prochain, projet à l'élaboration duquel on encourage pour plus d'informations sur ce projet ou sur le groupe Symbiose.



## Travailler pour les Forces canadiennes, ça paye!

Si vous êtes titulaire d'un diplôme, ou en voie d'obtenir un diplôme reconnu par une université canadienne en ingénierie ou dans un de ces domaines clés:

- contrôle et instrumentation
- mathématiques
- physique
- sciences informatiques
- sciences appliquées
- océanographie

Vous pourriez être admissible à:

Les diplômés peuvent recevoir une indemnité de recrutement de 40 000 \$ et un emploi garanti.

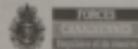
ou

Les étudiants peuvent recevoir un salaire, des frais de scolarité et matériels payés, ainsi qu'un emploi garanti après la graduation.

Pour plus d'information, appelez-nous, visitez notre site Web ou rendez-vous dans un centre de recrutement.

Découvrez nos forces dans les Forces canadiennes.

[www.forces.gc.ca](http://www.forces.gc.ca)  
1 800 856-8488



Canada

## It pays to work with the Canadian Forces.

If you have, or are pursuing a degree recognized by a Canadian university in engineering or in one of these specific sciences:

- Controls and instrumentation
- Mathematics
- Physics
- Computer Science
- Applied Science
- Oceanography

Then you may be eligible for one of the following:

Graduates can receive a \$40,000 recruitment bonus and guaranteed employment.

or

Students can receive a salary paid tuition, books and guaranteed employment upon graduation.

For more information, call us, visit our Web site or come to one of our recruiting centres.

Strong. Proud. Today's Canadian Forces.

[www.forces.gc.ca](http://www.forces.gc.ca)  
1 800 856-8488



Canada  
Défense Nationale  
Defence National  
Defensa

# Les Arts & Culture

Billet Culturel

## Briser les murs: Le cheminement exceptionnel qui a mené Lennie Gallant vers un premier album francophone

par Denis Robichaud

Récemment depuis déjà longtemps, dans l'ensemble du Canada anglais, comme un des meilleurs auteurs-compositeurs-interprètes au pays. Lennie Gallant a récemment lancé son premier album entièrement francophone, nommé "Le vent bohème". Le lancement officiel de l'album aura lieu ce soir, le mercredi 6 novembre au Théâtre Caprice, en première partie de La Ramona. Le tout s'inscrit dans le cadre de la FrancFête D'Épée-Moncton et des Coupes de cœur francophones en Acadie, des fêtes multiculturelles de l'Université de Moncton.

L'origine de Ramona, un petit village acadien situé sur la rive Nord de l'I-B-E qui a vu disparaître la langue française en raison de pressions socio-économiques, Lennie n'a pu l'explorer complètement dans la langue de Molière avant l'âge de 30 ans. "À l'âge de 17, 18 ans, j'ai rencontré beaucoup d'Acadiens et de francophones d'ailleurs et j'ai réalisé qu'il avait un autre visage en commun. Donc, j'ai décidé, à ce moment-là, d'essayer de regagner la langue et c'est grâce à la musique que j'ai réussi à le faire". Même s'il n'a pas parlé le français lors de sa jeunesse, Gallant affirme que la culture acadienne était tout de même présente chez lui et qu'il avait un sens de la signification d'être acadien. D'ailleurs, il se souvient

clairement des chansons académiques de ses grands-parents, qui eux avaient appris le français en guise de langue maternelle avant qu'elle ne soit écartée de la région.

La lauréat de 11 prix ECMA lorsqu'il était étudiant a produit un disque francophone depuis 4 ou 5 ans, même s'il s'agissait parfois difficile pour lui de trouver du temps en dehors de sa carrière anglaise ou plus précisément, francophone. Gallant, qui a toujours incorporé quelques chansons francophones dans ses spectacles ainsi que sur quelques-uns de ses disques, a finalement décidé de prendre une pause de sa carrière anglaise afin d'explorer "Le vent bohème". Lennie s'affiche aucun regret à l'égard de cette décision. D'ailleurs, il ajoute que "c'était un rêve que j'avais et finalement la chance est arrivée de le réaliser", c'est-à-dire le rêve d'explorer dans la langue de ses ancêtres.

À l'âge de 18 ans, Gallant a découvert la musique québécoise et acadienne. Il a été séduit par la musique d'artistes tels Herminette et Fern-Ségus, même si les paroles lui étaient encore étrangères. Mais il se souvient qu'il était écarté en anglais, l'anglais d'origine avait tout de même qui se manifestait et devenait influent par plusieurs années francophones. "En ce temps-là, je trouvais que la musique francophone était plus

intéressante musicalement, parce que la plupart des musiciens anglophones imitent la musique américaine, pour des raisons commerciales, tandis que les artistes francophones s'avaient pas de raisons commerciales pour se conformer au style américain à cause de la barrière linguistique, alors ils créaient ce qu'ils voulaient créer" affirme M.Gallant. Il ajoute que "la musique francophone représentait mieux le pays et la réalité canadienne que la musique anglophone". Le fait d'avoir écrit des paroles françaises dans ses chansons est un mariage qui a peu de temps, mais c'était inévitable "lance celui qui a vu ses chansons reprises par des artistes tel Jimmy Buffett, le célèbre interprète de "Chase Burger in Paradise" et "Dead Puppies".

"Le vent bohème" se distingue des autres albums de Lennie Gallant parce qu'il a été enlaidé à Drummondville et qu'il a été co-écrit par Gallant, Gilles Tassin et Dany Gallant. Cette collaboration ainsi que l'investissement géographique de l'investissement a permis à Lennie d'avoir accès à une liste de musiciens très talentueux et créatifs qui étaient également très expérimentés en travail de studio. Par conséquent, ceux qui commentent les albums précédents de Gallant reconnaissent clairement un son nouveau sur cet album, un son qui est toujours fidèle à l'authen-



Compositeur, interprète, chanteur et qui représente le prochain étape de son évolution musicale.

De plus, ceux et celles qui aiment la chance d'entendre "Le vent bohème" s'aperçoivent que le thème de la libération revient souvent dans plusieurs chansons de l'album. En effet, Lennie avait prévu initialement de nommer le disque "Briser les murs" d'après la chanson du même titre, qui se trouve sur l'album et qui est co-écrite par Gallant et Ronald Bourgoin. M. Gallant explique qu'il y a beaucoup de personnes qui construisent des murs autour d'eux-mêmes, parlent d'un côté des murs pour se protéger, parlent d'un côté des murs de la peur. D'un certaine façon, j'avais peur de créer cet album, mais c'était nécessaire pour briser les murs moi-même".

Celui qui a co-signé le thème du premier Congrès mondial acadien en compagnie de Johnny Comeau et Jac-

quesseau affirme qu'il pu l'inspiration pour ses textes d'un peu partout, ce qui se soit d'un lieu, d'une pièce de théâtre, d'un article de journal, d'expériences personnelles ou même d'une conversation qu'il aurait pu entendre dans un bar comme ce fut le cas pour la chanson "Le mur de courage". Par ailleurs, Gallant admet que "toutes mes chansons sont des "chansons vraies", non pas dans le sens qu'elles sont autobiographiques ou même biographiques, mais dans le sens que je comprends l'émotion qui revient de chaque chanson". D'ailleurs, cette compréhension fondamentale et importante des émotions véhiculées par ses chansons, pourrait expliquer le sentiment d'humilité qui semble être omniprésent dans les paroles de Gallant.

Chaque son la langue dans laquelle il se produit, se crée, s'écrit, se chante et qui est co-écrite par Gallant et Ronald Bourgoin. M. Gallant explique qu'il y a beaucoup de personnes qui construisent des murs autour d'eux-mêmes, parlent d'un côté des murs pour se protéger, parlent d'un côté des murs de la peur. D'un certaine façon, j'avais peur de créer cet album, mais c'était nécessaire pour briser les murs moi-même".

Celui qui a co-signé le thème du premier Congrès mondial acadien en compagnie de Johnny Comeau et Jac-

Critique de disque

## Ministry of Sound—Canada

par Denis Robichaud

"Good club music is like good sex." Voilà le premier jet de l'introduction du livre accompagnant le CD qui explore comment Ministry of Sound (MoS) définit leur genre de musique. MoS nous offre 11 titres tous réalisés par Mike Clumpett et

plusieurs autres qui nous laissent pénétrer dans l'univers des clubs de musique techno grâce du début à la fin. Les adeptes de ce genre de musique apprécieront certain sons tel Get Me Off de Basement Jaxx (renné par Superchumbo) ainsi que Mother (Are You Ready To Play?) de M.Factor (renné par Dirty Vegas). La compilation offre

aussi des chansons de noms respectés de l'industrie tels Shakedown, Bushwick!, Green Velvet ainsi que Robbie Rivera. Malheureusement, les titres choisis ne constituent pas les meilleurs morceaux de ces artistes. Cet album est de qualité médiocre que les autres compilations de MoS, tel "Back To The Old School

2002" et "Trance Classics 2002" (Ministryofsound.com se veut d'avoir la plus grande station de radio sur le web de musique "dance" au monde. Malgré la grande réputation de ces DJ d'Europe, il demeure que ce genre de compilation ne représente toutes semblables en surface pour le consommateur.

En terminant, ait un adjectif fervent du fédéralisme. "MoS—Canada" contrairement au nom de l'album, n'a rien de canadien. On peut seulement en débiter que MoS voulait présenter au marché canadien certaines de leurs sélections les plus représentatives, ce qui a été pas un échec en soi.



# Les Arts & Culture

## Le Gala des prix Éloïzes 2002

### Jesse Robichaud

Le Gala des prix Éloïzes s'est déroulé le samedi 2 novembre au Théâtre Capitot de Moncton. Cette initiative de l'Association académique des artistes professionnels (AAAPNB), célèbre les accomplissements et l'excellence des artistes professionnels de l'Acadie dans les disciplines artistiques depuis 1968. Les organisations, individus et médias qui œuvrent à l'avancement des Arts en Acadie sont également reconnus. La tâche d'évaluer les

candidatures demande la responsabilité de l'Académie des arts et des lettres de l'Atlantique, et ce depuis septembre 2000.

Pour débiter le gala l'animateur, René Cormier, a livré un monologue énergique et humoristique qui soulignait les rictus exploits réalisés par les artistes professionnels de l'Acadie ainsi que les progrès pris sous les administrations artistiques de l'Acadie. Cependani, M. Cormier a vivement expliqué qu'il y avait encore beaucoup de travail à faire dans ce domaine. Et, en outre, critique le fait qu'il n'y ait

pas de ministère de la culture au N-B, et seulement un Secrétariat à la culture et au sport, toujours sur un ton humoristique par contre.

Une fois que le gala a pris son envol, les spectateurs présents ont eu droit à toute une gamme de prestations impressionnantes de la part de Hlora, Roland Bourgeois, Jean-François Rivest, Philp André Calvert, Annie Gouche, Roger Lord, Nathalie Renaud, Lyne Sureau et bien sûr nos chers Poètes qui ont obtenu l'événement.

Les lauréats de la soirée qui ont remporté des prix Éloïzes

étaient: Jean-François Rivest, artiste de l'année en musique pour son album et spectacle épopée; France Daigle, artiste de l'année en littérature pour son roman, *En fin passage*; Gisèle Ouellette artiste de l'année en arts visuels pour son exposition *Hépière*; Luc Roudan pour sa scénographie de *Le jeu de l'amour et du hasard*; Chris Leblanc pour son film documentaire *L'obituaire libéré*; Lyne Sureau, écrivain de l'année pour *River/Art*; Les Masses, découverte de l'année pour leur spectacle et disque éponyme; BLOU, l'artiste s'étant le plus illustré à l'extérieur de l'Acadie, pour sa tournée de spectacles BLOU/BLOU; Sylvie Monseau, personnalité culturelle de l'Acadie Nouvelle, meilleur concertiste musical; Ville de Caraquet, services aux arts et Angèle Bertin, soutien à la production artistique; Zénon Chiasson a reçu le prix "hommage" pour son engagement à l'avancement de l'art en Acadie. Le prix lui a été présenté par son neveu et sa nièce, Amélie Lanthier a aussi livré un message spécial à

l'ancien doyen de la faculté des Arts de l'Université de Moncton. Il est à noter que le prix "artiste de l'année en classe" n'a pas été attribué dû à un nombre de candidatures insuffisant.

La soirée, qui s'est déroulée dans la gloire et le prestige du Théâtre Capitot, a bien rempli son mandat de reconnaître les accomplissements du milieu artistique professionnel de l'Acadie afin d'encourager l'excellence continue de celle-ci. Et un tonneils d'air pour toutes personnes impliquées qu'il reste encore beaucoup de travail à faire afin d'améliorer le rayonnement de nos artistes professionnels, ici et ailleurs. Le mot de la fin est allé à Marc Poirier de la Galerie Saint-Nom qui a conclut en faisant entendre qu'il faut toujours continuer "à un bout de si dans la cabane".

Le Gala des Éloïzes a été présenté par le réseau des radios communautaires académiques du Nouveau Brunswick et CISE. La télévision de Radio-Canada présentera les grands moments du gala le samedi 8 novembre à 20h.

## Une Acadienne en France

### Catherine Boucher

Mon dernier séjour en France s'est offert dans un manoir siéant sur l'île Saint-Honorat à proximité de Cannes. Je me suis rendu sur l'île pour visiter le manoir et les nombreux forts qu'il s'y trouvent. Pour m'y rendre, j'ai dû prendre un tramway et le trajet n'a duré qu'une vingtaine de minutes. L'île est magnifique et le manoir est tellement beau qu'il ressemble à un château.

Le manoir de fort téméraire d'une histoire délicieusement. Et 410, Saint-Honorat fonde sur l'île un manoir qui sera nommé en son honneur, l'Abbaye Notre-Dame de Saint-Honorat de Lérins. Le développement du manoir influence toute la destinée de Saint-Mexy-Ève. Encore aujourd'hui, l'île appartient à des moines. Cette communauté religieuse compte 40 moines. Certains n'ont pas bougé de l'île depuis des années. Ils vivent de leur vin qui est très reconnu en France. Sur l'île, les hommes, exclusivement, peuvent visiter les vignes situées sur des mètres de longueur. Il y a également une boutique où on peut acheter le vin, du lavandin, du miel ainsi que la célèbre liqueur Lérins. Les moines travaillent beaucoup avec leurs mains. Et plus de la production de vin, ils sont des experts en jardinage. Autour du manoir, on peut admirer de superbes plantations.

St-Honorat permet de se

détendre et d'oublier l'agitation de la Côte d'Azur. On peut lire sur des écrans que l'île est un endroit destiné à la paix et à la prière et pour cause, les moines demandent aux visiteurs de garder le silence et de porter une tenue sobres et décente. Cependant, hier des touristes ne respectent pas ces conditions.

Quant à moi, je ne me suis pas seulement contentée de visiter l'île, j'y ai séjourné. À l'intérieur du manoir, il y a une trentaine de chambres avec le minimum de commodités où on peut se reposer quelques nuits, question de faire une retraite. Les retraités doivent garder le silence à l'intérieur de l'abbaye, c'est à dire dans les chambres, les couloirs et dans le jardin. Même durant les repas, on ne devait pas parler. Personne ne se regarde et personne ne se parle. On se fait de petits signes pour savoir si quelqu'un veut se réserver ou que ce soit. Pour se réveiller on se contente de soupirer. On mange tout en écoutant des lectures. Après les repas, tout le monde se met à boudder pour nettoyer et cela, toujours en silence. D'habitude, qui se n'est pas là que je me suis faite le plus d'amis.

À part parler, on peut se balader sur l'île Saint-Honorat. Il y a la plage et plusieurs sentiers. Elle est petite, on peut la visiter en une heure seulement. J'avais l'impression d'être déconnectée de la société. Il n'y pas de voiture, donc il n'y pas le brouhaha de la ville. C'est

une ambiance de détente, on n'y entend que la nature. Le plus curieux est que dans cet îlot de verdure, du pain et de prière, au lieu de me ressourcer auprès de Dieu, je me suis ressourcé avec moi-même et j'ai retrouvé des liens avec la nature, la tranquillité et la simplicité. Ça doit être cela le spirituel!



**Théâtre Capitot**  
SAISON 2002-2003

Au cœur des arts

Tous les spectacles ont précédés à 100 dollars d'adhésion collective.

**50% rabais**

sur toutes les admissions collectives pour des spectacles présentés par le Théâtre Capitot



**Halo**

Jeudi 10 novembre



**Dieppe, Dieppe**

Jeudi 20 novembre



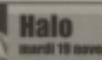
**Casse-Noisette**

Jeudi 28 novembre



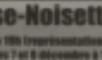
**Tournée Just for Laughs**

Vendredi 8 novembre



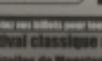
**L'Espoir chante**

Jeudi 14 novembre



**Coup de cœur Francophone**

Jeudi 14 novembre



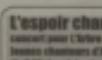
**Festival classique**

Jeudi 14 novembre



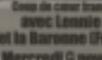
**Orchestre du Centre National**

Samedi 16 novembre



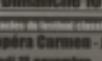
**Coup de cœur Francophone**

Jeudi 14 novembre



**Coup de cœur Francophone**

Jeudi 14 novembre



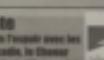
**Orchestre du Centre National**

Samedi 16 novembre



**Orchestre du Centre National**

Samedi 16 novembre



**Coup de cœur Francophone**

Jeudi 14 novembre



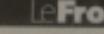
**Coup de cœur Francophone**

Jeudi 14 novembre



**Orchestre du Centre National**

Samedi 16 novembre



**Orchestre du Centre National**

Samedi 16 novembre



Théâtre Capitot, 200, rue Saint-Jacques, Moncton, Nouveau Brunswick, Canada. Téléphone: (506) 853-1111



Le Front

# Les Arts & Culture

## “Un film à l'image du Kacho”

Cliff Bruce

Convoqué à prononcer quelques mots d'introduction devant la salle bondée de la Place des Festivals du Marché de Moncton, le cinéaste Paul Bossé s'est contenté d'une phrase: "C'est pas le film sur le Kacho, c'est un film sur le Kacho". En effet, tout hommage à l'ancien bar étudiant de l'Université, véritable saint-siège de l'Acadie postmoderne dès 1986, doit se voir attribuer.

Pourtant, malgré la modeste du réalisateur face à un tel défi, les 600 spectateurs venus assister à la première de Kacho Komplot, se ne vendront derrière à partir de 22 heures, s'est manifesté qu'une vive et bruyante appréciation. Pour les anciens "kachottiers", la soirée offrait l'occasion de revoir ce club légendaire, tandis que les plus jeunes ont pu découvrir le sous-sol de Tadlin d'autrefois, à travers un portrait original et

satirique divertissant.

Établi sous le nom "l'Éclaboureur", puis rebaptisé en 1972, le Kacho est vite devenu "le haut-lieu de la culture académique", d'après l'un des témoignages du film. Durant ses années mouvementées, cela voulait dire un point de confrontation, de création, d'échange et, surtout, de libération. Bref, le Kacho accueillait l'expression sous toutes ses formes: arts éphémères, mots de poésie, dragage, musique et sexualité. Kacho Komplot fait comprendre que le bar a gardé son caractère unique jusqu'au moment où il ferma ses portes en 1996.

Lui-même ancien "kachottier", Paul Bossé s'est fait un scrupule majeur dès sa première conception du documentaire: "Je voulais faire un film fidèle à l'esprit du Kacho, un film à l'image du Kacho", a-t-il signalé. Pour ce faire, Bossé et le producteur Jacques Tanguay

ont élaboré une séquence où s'inscrivent les différents paliers d'une histoire racontée à plusieurs niveaux. L'ensemble, qui dure 52 minutes, laisse soupçonner un montage minutieux qui efface derrière la fluidité d'une réalisation habile.

Un premier fil narratif met en scène Mario-de Thériot, incarnant son personnage Freddy, qui sollicite l'histoire bullesquissime — un premier degré du terme — du Kacho. Thériot et le groupe monoclone les Fautons interprètent également des textes et chansons qui renvoient soit à l'histoire, soit à l'esprit du club. Ces clips, parfois hilarants, s'échelonnent au long du film et servent à la fois d'entracte et de création illustrative.

Une causerie parmi les principaux intervenants (Gérald Lablanc, Anne-Marie-Simon, Marc Gaudet, Paul-Fabrice Bourque et Pierre-Guy Blanchard) constitue un point d'arrimage, souvent racontant ses expériences



**FAMOUS PLAYERS**

**6,50 \$ Admission générale**  
*(du lundi au jeudi - tous les jours)*

**6,50 \$** **10 \$**  
*en semaine en soirée/admission générale*

**FAMOUS PLAYERS 8 MONCTON, 125 PROM. TRINITY**

Toutes nos salles sont équipées avec le son Digital

**DIGITAL SOUND**  
*après certains horaires*

VERDREI SAMEDI DIMANCHE

CINÉMA 1	SANTA CLAUSE 2	G	19h10	21h30
CINÉMA 2	JACKASS : THE MOVIE	R	19h30	21h40
CINÉMA 3	SWEET HOME ALABAMA	PG	19h15	21h45
CINÉMA 4	FEMME FATALE	AA	19h00	21h30
CINÉMA 5	GHOST SHIP	PG	19h25	21h50
CINÉMA 6	GREEK WEDDING	G	19h20	21h35
CINÉMA 7	SANTA CLAUSE 2	G	19h45	22h00
CINÉMA 8	PUNCH DRUNK LOVE	AA	19h20	21h35

en Kacho. Cette technique réussit à osciller le bar dans son contexte historique et social et ressort de nombreuses anecdotes révélatrices. Cette petite table ronde aboutit à un "sapping" en guise d'hommage à la créativité du Kacho.

Finalement, des extraits de 25 témoignages viennent étayer les grandes lignes de l'histoire. Des séquences projetées contre le graffiti bagaré des toilettes relèvent une multiplicité d'expériences. Premières amours, le Parti acadien, prises de paroles spontanées, rien n'y manque, y compris les digests des lendemains matins.

Le fruit d'un an et demi de travail, cette production du Studio documentaire Acadie de l'Office national du Film peut se dire un succès sur plusieurs plans. Le lendemain de la première,

Paul Bossé avouait être particulièrement content du "rythme du film". Autrement dit, ce "délirant condensé", comme le décrit le bolleur de la cassette vidéo, propose un merveilleux agencement d'entrevues, de sonorités succédées et de séquences d'archives, le tout baignant dans une esthétique de couleurs nocturnes. Sans doute, ce film-monument convie le spectateur à regretter la disparition de ce lieu de mémoire de plus d'une génération.

Ceux qui s'ont pas assistés au dévoilement de Kacho Komplot peuvent manquer l'immense "sapping" "Sainte Kacho" qui a suivi le dévoilement. Pourtant, ils pourront encore voir le film (aussi disponible sur cassette) au Ciné Campus les 8 et 9 novembre.

DISPONIBLE CHEZ  
FAMOUS PLAYERS

Pizza-Place  
parade

THE TWIN

THE TWIN

# Les Arts & Culture

## Un p'tit peu de musique pour changer le monde...

### Andrée Cormier

Toute une pléiade d'artistes tels que Sandra Lacomte, Mathieu D'Auton, Mario Le Brun, Oumou Soumaré et "Chris et Marc-André qui jouent du blues" ont décidé de se servir de la musique comme une autre dialecte la somme infélicité aux enfants de l'Afrique en participant à une soirée-bénéfice le 20 octobre dernier au Théâtre Capitot. Le but de ce spectacle était d'amasser des fonds afin de financer le voyage de Richard Dupire, qui partira au Sierra Leone afin de tenter d'apaiser les douleurs des amputés à l'aide de l'acupuncture. Ceci dit, je ne nous perdons pas plus longtemps de cette soirée de fond, car elle a déjà été décrite de long en large par Jesse Robichaud dans le Front le 16 octobre. Je ferai

plutôt un résumé de cette belle soirée passée en musique.

La soirée a commencé avec une prestation de Marc-André et Chris, qui nous ont joué du blues. Le choix de ce style musical semblait pertinent, car cette soirée était un peu basée autour du thème de l'Afrique, et la musique africaine constitue "l'essence" du blues. Les deux artistes ont réussi à créer une atmosphère intime avec leur son que je qualifierais de "folk acoustique". Leurs chansons reflétaient toute la chaleur du sud des États-Unis. Même s'ils n'étaient que deux, les musiciens ont réussi à charmer le public avec leur simplicité. Je dois également dire que Marc-André le "Moussan" avait une très belle voix.

Non sans également se droit à un "voyage musical" en Afrique grâce à Oumou

Soumaré. Cette chanteuse originaire du Mali a interprété quelques chansons accompagnée de ses musiciens et de ses danseuses, qui étaient pleines d'énergie, déboulées sur scène. Je dois dire que j'ai particulièrement aimé la prestation de cette artiste. Elle m'avait aimé lors de la soirée internationale de 2001 de l'Université de Moncton, et ce fut encore le cas cette fois. Cette dernière possède une voix puissante, qui se marie très bien à la musique africaine rythmée et vivante. Elle chante avec passion. Celle-ci a voulu lancer son message d'espoir à travers sa musique. Elle a notamment abordé le thème de la pauvreté dans l'une de ses compositions. Les paroles de la chanson disent que "c'est pas parce qu'on est pauvre qu'on doit se laisser faire". Je crois que c'est en peu

le même message d'espoir que Richard Dupire et tous ces artistes ont voulu lancer. Soumaré a d'ailleurs mentionné qu'il était très important pour elle de participer à cette soirée car c'était son façon d'aider les enfants de son pays natal : "Les enfants de l'Afrique, c'est moi aussi. J'ai vu la pauvreté, la misère, je sais ce que c'est...". Plus tard dans la soirée, Richard Dupire a tenté d'apprendre quelques pas de base de salsa aux membres de l'auditoire. Mais il faut dire que nous avions eu beaucoup de chance à faire avoir de pouvoir nous mesurer au talent des étudiants cubains qui ont pris le relai par la suite!

L'ensemble de perceptions "La Escola de Samba Acadia", formée du professeur de musique Michel Deschênes et d'étudiants de l'Université de Moncton nous a démontré ses talents par la suite.

Des notes de salsa et des trilles au chocolat ont été offerts durant l'événement.

Put après le tour de Mario Le Brun. Je dois avouer que je ne connaissais pas très bien le répertoire de cet artiste avant ce spectacle. Cependant, il a réussi à me charmer avec son style simple, sans artifices, et un brin d'humour.

Dans ses compositions, il nous parlait notamment des bienfaits du

chocolat, qui selon lui, "souvent l'une de ceux qui en mangent". Il nous fit également partager un parfum de celle "qui fait vivre, qui l'accompagne même dans les moments les plus difficiles" : sa guitare. Il a terminé sa prestation en nous "transportant" dans les bayses de la Louisiane.

Autre artiste que j'ai bien apprécié lors de cette soirée : Mathieu D'Auton. Quelle belle découverte! Son style, caractérisé par des sons de guitare hypnotiques et beaucoup de rythme, m'a beaucoup plu. Ce dernier a effectué plusieurs voyages en Afrique, ce qui l'a motivé à participer à cette soirée-bénéfice. On voit d'ailleurs l'influence de la musique africaine dans la scène. Ce dernier semblait très heureux d'être présent, il "vibrant" avec la musique!

Finalement, la dernière artiste (et non la moindre) Richard Dupire (et non la moindre) Sandra Lacomte, que je considère comme une grande "diva" de la chanson française! Comme d'habitude, celle-ci a captivé le public par son expressivité, sa sensibilité et sa passion. Bref, Je lui livre mon cœur.

En somme, ce fut une soirée très agréable, malgré le fait que nous étions peu nombreux (malheureusement) dans la salle.

## BABILLARD

### Session d'information- Programmes des guides parlementaires 2003

Le Programme des guides parlementaires emploie chaque été une trentaine d'étudiants bilingues de partout au pays pour interpréter les adresses de la Chambre parlementaire à Ottawa. Une session d'information sur le programme aura lieu le mercredi 6 novembre à 12 h au local 100 de la Faculté d'Administration. Renseignements : Rachelle Lantigne au 866-5481, rrl408@unbmoncton.ca

### FILMS DOCUMENTAIRES

Dans le cadre de la série de films documentaires Archéologie, le Service des langues socioculturels de l'Université de Moncton, présente "Breton - Le trésoir de la jouque anglophone", et "Karakhoten - La tombe du prince arthur", de Marc Jampelky, le dimanche 10 novembre à 19 heures dans la salle de projection 363 du pavillon Jacques-Bouchard au campus de Moncton. L'entrée est libre.

### ASTRONOMIE

Il y aura une séance d'observation astronomique le mardi 12 novembre de 20 heures à 21 heures à l'Observatoire de l'Université de Moncton situé sur le toit du pavillon Léopold-Talbot. Si le ciel est ouageux, la séance sera reportée au mois suivant. La plante Saturne sera visible. Cette activité est organisée par le Département de physique et d'astronomie. Venez en grand nombre. Renseignements: 858-4338.

### ATELIER

Le Service d'orientation offre un atelier portant sur la préparation aux examens, le mercredi 13 novembre. Les étudiants peuvent s'inscrire auprès des Services aux étudiantes et étudiants ou en composant le 858-3373.

### CINÉ-CAMPUS

Le Ciné-Campus présente "Le Kache Korphe", du Studio documentaire Acadie de l'Office national du film du Canada, les 8 et 9 novembre à 20 heures dans la salle de projection 163 du pavillon Jacques-Bouchard. En soirée, il y a Mario-Jo Thériu, Les Palen, Gérald LeBlanc, Pierre Guy Blanchard, Paul Édouard Bonquet, Anne-Marie Savin et Mark Gaudet.

### RÉCITAL VARIÉ

Le Département de musique présente son premier récital varié du semestre le vendredi 8 novembre à 20 heures dans la salle 001B du pavillon des beaux-arts. La soprano Catherine Gallant, Joel Cormier sur instruments de percussion, Sylvain Boudreau et Léandre Bourgoin au piano, Daniel Goulet, Vanessa Lagacy et Karine Lévesque à la trompette, interpréteront des œuvres de L. Anderson, H. Dutilleul, I. Haydn, D. Mascini, O. Messiaen, W. A. Mozart et J. Stanley. L'entrée est libre. Renseignements: 858-4041.

## CONFÉRENCES PVT

**Programme Vacances-Travail (P.V.T.)**

\* La PVT est conçue de la préhabilitation des visas de travail et offre des services d'orientation, d'hébergement et de soutien à l'étranger.

\* Disponible pour plusieurs pays et compris en France, l'Angleterre, l'Irlande, l'Écosse et plus.

**Mercredi, 13 Novembre**  
12pm - 1:30pm Tallon Chambré 328

WebSite PVT: [www.vacances-travail.ca](http://www.vacances-travail.ca)  
et Appeler nos "Toll Free" 1-800-435-2087

Renseignements: 858-4338 ou en anglais



**TRAVEL CUTS** Appeler Sans Frais  
1-800-435-2087  
[www.travelcuts.ca](http://www.travelcuts.ca)



# Voyage au cœur des arts

Du 31 octobre au 10 novembre 2002

[www.francofete.com](http://www.francofete.com)

506 584-9275

Billets en vente  
dans le hall de l'Université  
du Grand Moncton

Réservations

506 830-4179

1 800 367-1822

## Vitrines de la FrancoFête

animées par Gérard LeBlanc

### VITRINE CLASSIQUE

**Le mercredi 6 novembre, 12 h 00**

Pavillon des Beaux-Arts, Université de Moncton

**Michel Cardin**

(Acadie / Nouveau-Brunswick)

### VITRINE ARTISTIQUE / CHANSON

**Le mercredi 6 novembre, 15 h 00**

Place des Festivals - Marché de Moncton

**Robin**

(Belgique)

**Solange Campagne**

(Acadie / Nouveau-Brunswick)

**Ronald Bourgeois**

(Acadie / Nouvelle-Écosse)

### VITRINE ARTISTIQUE / JAZZ - BLUES

**Le jeudi 7 novembre, 15 h 00**

Théâtre-Capitol, 811 rue Main, Moncton

**Bernard Primeau Montréal**

Jazz Ensemble (Québec)

**Nathalie Renault**

(Acadie / Nouveau-Brunswick)

**Linda Wedge**

(Acadie / Nouveau-Brunswick)

### VITRINE ARTISTIQUE / HYBRIDE

**Le jeudi 7 novembre, 20 h 00**

Place des Festivals - Marché de Moncton

**Samarabalouf**

(France)

**Spi**

(Belgique)

**Les Patiens**

(Acadie / Nouveau-Brunswick)

**Afro Connexion**

(Québec / Ontario / Afrique)

**Vincent Vallières**

(Québec)

### VITRINE ARTISTIQUE / CHANSON

**Le vendredi 8 novembre, 15 h 00**

Place des Festivals - Marché de Moncton

**Marcel Soulodre**

(Manitoba)

**Christiane Raby**

(Québec)

**Stéphane Côté**

(Québec) **PRIX ACADIE-RIDEAU**

### VITRINE ARTISTIQUE / MUSIQUE DU MONDE

**Le vendredi 8 novembre, 20 h 00**

Place des Festivals - Marché de Moncton

**Mathieu D'Astous**

(Acadie / Nouveau-Brunswick)

**Mario Le Breton**

(Acadie / Nouveau-Brunswick)

**Umaz**

(Québec)

**Polly-Esther**

(Saskatchewan)

**Manon Brunet**

(Québec)

### VITRINE ARTISTIQUE / TRAD

**Le samedi 9 novembre, 20 h 00**

Place des Festivals - Marché de Moncton

**Anastasia Desroches**

(Acadie / Île-du-Prince-Édouard)

**Vishten**

(Acadie / Île-du-Prince-Édouard)

**Dominique Dupuis**

(Acadie / Nouveau-Brunswick)

**Bols Joli**

(Acadie / Nouveau-Brunswick)

**Deux Saisons**

(Ontario)

### VITRINES JEUNESSES

**Le jeudi 7 novembre, 13 h 15 à 14 h 30**

CCNB - Dieppe

**Myriam El Yamani**

(Acadie / Nouveau-Brunswick)

**Razzmatazz**

(Acadie / Nouvelle-Écosse)

**Francine et ses balivernes**

(Québec)

**Le vendredi 8 novembre, 9 h 30**

CCNB - Dieppe

**Francine et ses balivernes**

(Québec)

**Le vendredi 8 novembre, 10 h 30**

CCNB - Dieppe

**Razzmatazz**

(Acadie / Nouvelle-Écosse)

**Le vendredi 8 novembre, 13 h 30**

CCNB - Dieppe

**Myriam El Yamani**

(Acadie / Nouveau-Brunswick)





THÉÂTRE

Parrain de 258 groupes artistiques

Renseignements sur les subventions : 1 800 398-1241

VU PAR



LES ARTS du Maurier

# La Page **Féécum**

La FÉÉCUM et les Services aux étudiantes et étudiants se sont fait vandaliser au cours de la journée du dimanche 2 novembre dernier.

Plusieurs objets de valeur ont été volés des bureaux.

De nombreuses heures de travail et les fichiers qui se trouvaient à l'intérieur des ordinateurs sont également perdus...

Toute information que vous pourriez nous fournir serait grandement appréciée.

Fédération des étudiants et des étudiantes  
du Centre universitaire de Moncton (FÉÉCUM)

Local B-101 Centre étudiant

Téléphone: 858.4484

Télécopieur: 858.4503

Courriel: feecum@umoncton.ca

## **ASSURANCE-SANTÉ ET DENTAIRE DE LA FÉÉCUM (ASEQ)**

Ceux et celles qui ont conservé le régime d'assurance-santé et dentaire de la FÉÉCUM (ASEQ) doivent passer chercher leur NOUVELLE carte d'adhésion pour l'année académique 2002-2003 au comptoir de la FÉÉCUM, situé au Centre étudiant au local B-101. Cette carte vous permet d'effectuer des transactions à la pharmacie, chez le dentiste, etc.

# Les Arts & Culture

## Espace littéraire

### Les aigles ne voleront plus

Herlan Olsen

"Un récit de la bataille de Waterloo..."

"III. Avec eux, il avait vaincu. Avec eux, il vaincrait encore..."

Le 18 juin 1815. L'aube se lève sur la plaine de Mont-Saint-Jean que la pluie a martelé toute la nuit.

La terre est trempée, boueuse, molle comme du sable mouvant.

L'empereur jette un regard froid en direction des montagnes gris qui tapissent le ciel de part en part. Il se félicite amèrement que le soleil ne se soit pas levé avant de donner l'attaque. Si la chance lui est favorable, il pourra attaquer Wellington dès neuf heures. Si le soleil réussit à percer les nuages, l'empereur vaincu, comme il a toujours été son plus sûr, à Waterloo, Napoléon réfléchit avant de disposer derrière la pierre qui ferme l'Archevêque du Collège. Il est huit heures dix matin. Le soleil n'a pas encore paru...

L'empereur fit quelque pas à l'intérieur de la pièce sombre où ses aides de camp s'employaient à dresser chaises et tables pour le conseil de guerre.

"Devenir un héros", ordonna-t-il à un aide tout en

s'approchant de la fenêtre qui donnait une lumineuse pénombre.

Dehors, il vit la grande masse de soldats qui se levait, qui circulait par centaines et qui

collaient entre les bruyères et les fleurs de champs qui s'élevaient tout autour des cantonnements.

Vêtus de bleu, les hommes se rassemblaient par dizaines autour des feux, mangeant leur galette de pain ou tirant quelques bouillottes d'une pipe. "Vaillants Français", pensa l'empereur, tout en les observant à travers la fenêtre, les mains jointes derrière le dos. Qu'est-ce qui ne serait pas possible d'accomplir avec des hommes comme ceux-là ? Qui ne pourrait-il pas vaincre avec une armée comme celle-ci ?

Les Aigles avaient fait le tour de l'Europe. Ils avaient passé les Alpes par le col du Grand Saint-Bernard, franchi la rivière Po, le Rhin, le Danube, les plaines de Sibirie et de la Prusse Orientale, les steppes froides de l'Empire russe... Ils avaient vu les flots noirs du Danube, du Niémen et les

sans glaces de la Baltique.

Avec eux luttèrent-ils, il avait deviné les victoires et souvent tous les peuples de l'Europe, depuis l'Angleterre et la Russie avaient misé à lui tenir tête. Les autres :

Autriche, Prusse, Italie, Espagne... toutes avaient été se plier à sa volonté impériale.

Napoléon observa une bande de musiciens qui jouaient de la guitare près d'un feu dont la flamme grise et acre montait en spirale vers les cieux. Des soldats se rapprochaient des improvises, des chants s'élevaient au son :

"Aux armes citoyens ! Formez vos bataillons ! On entendait le Maréchal... Napoléon sourit. Il avait les meilleurs soldats de l'Europe."

Avec eux, il avait vaincu. Avec eux, il vaincrait encore.

"Message du maréchal Grouchy, Votre Majesté..." dit un aide avec vivacité.

Napoléon se détacha de la fenêtre. Le maréchal Grouchy rapportait qu'il quittait aussitôt ses cantonnements de Gembloux avec l'aile droite de l'armée et qu'il s'apprêtait à reprendre la poursuite de l'armée prussienne du maréchal von Blicher. Le message avait été écrit à six heures ce matin.

L'empereur réfléchit à la situation avant de retourner à la fenêtre. Dehors, son regard se perdait vers le horizon, comme s'il cherchait à saisir le souffle chaud balayé par la pluie.

Voilà qu'un vacarme s'élevait à l'entrée de l'arène : le bruit de bottes contre le pavage de bois franc, le cliquetis de sabres et d'épées, de mousquets qui descendent au bout de leur canon de bois. On entendait les généraux qui murmuraient entre eux, qui s'interrogeaient, chacun cherchant à savoir quelles étaient les intentions de l'empereur. Le jour d'aujourd'hui, c'était donc le combat.

"Sa Majesté vous attend dans le salon..."

Splendides, les officiers d'état-major entrèrent en file, les uniformes propres, incrustés de diamants, scintillants de motifs dorés ; les épaules bordées de galons acariènes ou argentés ; les boutons de satin rouge qui tranchaient en bandeobrière les boutons d'uniforme verts et bleu-ciel couverts d'insignes et de décorations, et au bout desquelles pendait des sabres aux poignées en os. Ils traînaient à la fois, ces vieux généraux aux favoris blancs, dont les cheveux grisonnants reculaient de pommade le maréchal Scott -

duc de Dalmenie, chef d'état-major ; le lieutenant-général comte d'Erlich, le lieutenant-général baron Honoré Reille ; le

général comte de Lobau ; le général Drouot et le maréchal Mörser de la Garde Impériale ; le général comte Milhaud et le maréchal Kellerman - duc de Valmy, lesquels commandaient les Corps de Cavalerie de Réserve.

Un autre homme venait d'apparaître entouré de ses aides : le maréchal Michel Ney - duc d'Elchingen, prince de la Moskova. Ney qui avait participé à toutes les campagnes de l'empire ; Ney qui avait manœuvré contre les Autrichiens à Elchingen et dont l'armée avait été prise par l'armée française d'être défilée dans les arènes d'Épône.

Ce vétérans non plus jeunes, aux cheveux roux, que l'on surnommait "le plus brave des braves", il était encore distingué sans bataille de Friedland et de Borodino - sur les rives de la Moskova, avait commandé l'arrière-garde de la Grande Armée pendant la retraite de Russie en 1812.

Aujourd'hui, c'était lui que Napoléon avait choisi pour commander l'armée du Nord à Waterloo.

## Chronique disque

### Jolie Brise, ce vent Bohème !

Nathan LeLievre

"Parfois depuis longtemps on signe où l'on revient à me chercher..."

Ce sont quelques paroles de la chanson titre de la plus récente création de Lennie Gallant. La voix bohémienne.

Comment mieux commencer un album qui, pour Gallant, le résume à ses propres accords qu'avec ces paroles ?

"Aimer" - tout cœur - tout à long, penchant tendre vers le blues, tendre vers le folk, tendre vers le rock, tendre vers le country, l'album reflète très bien le parcours de l'artiste, qui a passé tout l'été à songer partout en Amérique du Nord, et qui a également participé aux festivals de "Celtic Colours" - le mois d'octobre dernier.

Le vent bohémien de Lennie Gallant est disponible chez tous les bons disquaires depuis le 1er octobre dernier. Son premier extrait "Champ de mines" répond, tournée dans l'atmosphère depuis la fin de l'été. A première écoute, "Champ de mines" n'a rien d'extraordinaire, mais plus on l'écoute, plus on voit que la chanson, dont les paroles et la musique sont écrits par Lennie Gallant lui-même, raconte l'histoire d'une belle plume. Ah, la chanson s'est l'airée bohémienne, c'est-à-dire un lien avec son public. Il y a pas de meilleur, que Lennie Gallant pour interpréter "Vieux-vieux" danser. Cette chanson lui appartient vraiment, et nul ne peut la faire comme lui. Une parfaite harmonisation de Michelle Campagne réagit avec toute sa chaleur, comme la certine sorte de chien. Et il n'y a pas que

Michelle Campagne qui réussit à rendre le chœur. Gallant lui-même, par les arrangements et par ses mélodies, apporte aussi chaleur et fraîcheur pour créer un excellent contraste tout au long de l'album.

Lennie Gallant est un excellent auteur-compositeur, mais il est également collaborateur avec d'autres pour donner un bon produit au public. Il a d'ailleurs une belle collaboration avec Ronald Bourque pour "Bonne nuit".

Ce matin et Lennie Gallant. Ensemble, ils savent évoquer le goût de l'espérance et de la liberté.

D'ailleurs à également collaboré avec Chris Corrigan au niveau de la musique dans "Le manque de courage". Il vivrait chacun à leur propre disposition et ensemble, créant de merveilleux accords.

En même des arrangements, il

est particulièrement facile d'apprécier la simplicité de "Ya qui l'amour". Un duo de guitare à cordes complémentaires la voix chaude de Lennie Gallant, Chappas à Simon Leclerc pour l'arrangement.

Personne à Montréal vient aussi bien chez l'album avec une belle sonorité qui nous laisse un autre film - le me rappelle-tu mes rêves, l'indianité me dansent, de toute façon, tu seras toujours là."

Le vent peut sécher que je pourrais soulager ce vent positif pas après tout. Il s'agit de l'accent de Lennie Gallant. Il est vrai que parfois, l'accent n'est pas la compréhension un peu plus difficile. Mais qu'il n'y a-t-il de mal à avoir à lire les paroles pour les comprendre ? Cela permet un meilleur contact entre le texte et

l'auditeur. Passons, de toute façon, à Zachary Richard, qui chante avec son accent capot charmant. Peut-être l'accent de Lennie n'est également facile à saisir et son charme.

Bref, empruntez-vous de vous rendre chez tout disquaire qui se respecte et faites-vous le cadeau de votre bonne venue par le vent bohémien de Lennie Gallant.



# Les Arts & Culture

## Jean-François Breau et Michel Rivard, quelle belle façon de commencer la Francofête en Acadie!

Marie-Joëlle Bergeron

Jean-François Breau et Michel Rivard ont donné le coup d'envoi à la 14<sup>e</sup> édition de la Francofête Dieppe-Moncton. C'est dans une salle à gâchet livrée, vendue son dernier, qu'a été présenté le premier spectacle de la 14<sup>e</sup> édition des concerts de musiciens francophones qui font désormais partie de la Francofête. Le spectacle a eu lieu à l'auditorium de l'école secondaire Mathieu-Martin à Dieppe. Jean-François Breau ainsi que son fan-club de Thémise-Stella y était présent, ce qui rendit son spectacle fort chaleureux. Sa participation au spectacle fut de concert d'abord due à une extinction de voix. Par contre, il a su captiver le public avec sa voix chaude. Avec ses musiciens, il a su capter l'attention du public jusqu'à son dernier moment.

Ayant peu acquis d'expérience au cours des dernières années, notamment lorsqu'il a fait partie de la distribution de Notre Classe de Paris de Luc Plamondon, Jean-François nous a démontré

qu'il joue désormais dans la cour des grands. Il a chanté quelques chansons

avec sa voix un peu cassée, mais il a quand même livré une belle prestation. Il a fait couler ses chansons tout en faisant le public. Un peu dérivant en



Michel Rivard, à gauche et Jean-François Breau, à droite.

Présent des plus anciennes aux plus récentes, il nous a fait vibrer au rythme de ses chansons, toutes aussi marquantes les unes que les autres.

La complicité qu'il partage avec ses deux musiciens est fulgurante. Il joue avec l'un depuis 6 ans et avec l'autre depuis 11 ans. Il y a de quoi être compliqué ! Il nous ont ébloui grâce à la chanson déjà installée entre eux.

Michel Rivard est un être qui me semble très simple et très charismatique. Il nous a ébloués avec lui dans toutes ses périodes nous racontant le déroulement qui l'a poussé à écrire chacune de ses chansons.

Étant auteur-compositeur-interprète, il a écrit beaucoup de chansons dont certaines sont devenues des classiques. De plus, il semble que M. Rivard chante en italien ! Lors de son concert sur scène, il a joué "la complainte du phoque" comme première chanson. En italien ! Il était très bon ! Il en a donné plus d'un tour moi.

Cet artiste de renommée à un sens de l'humour très subtil et très fin. Il nous a fait rire tout au long de son spectacle passant



des jeux de mots aux farces spontanées qui se sont avérées être très amusantes. De plus, il est simple, sympathique et très généreux envers son public. Il est très attaché et très talentueux. C'est pourquoi il a eu droit à trois ovations debout. Il semblait ému et il a bien su reconnaître son public en revenant sur scène les trois fois même si ça faisait déjà deux heures qu'il jouait sans

interruption. Il a joué les chansons classiques que le public connaît certainement. Évidemment, le spectacle a tellement plu au public que nous ne voulions plus le laisser partir ! Michel Rivard et ses musiciens ont très bien su satisfaire les attentes de leurs admirateurs et ce, d'une façon très naturelle et sincère. C'était un spectacle exquis auquel je suis sûre d'avoir assisté.

La folie de la bière en fût est de retour!

LES VENDREDI SEULEMENT...



BIÈRE EN FÛT

\$150

SEM-MENU

\$250

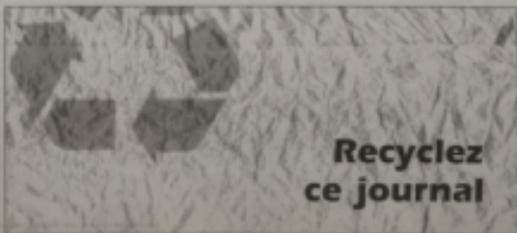
Plus

15 de réduction sur la bière et la bière chaude!

TOUTE LA SOIRÉE



VoDoo



Recyclez ce journal

# Les Arts & Culture

## AMEN

Cécile Kayibika

Le monde entier peut s'accorder pour dire que l'holocauste, qui dura de 1939 jusqu'en 1945, fut un des événements qui ont le plus marqué l'humanité par leur degré de violence. On parle souvent de ce génocide en tant que l'égard des Juifs en oubliant de se demander si cet événement aurait pu être évité. En effet, on pourrait dire qu'il n'est si terrible, question ?

François l'Église catholique, qui avait une très grande influence dans le monde à cette époque, n'a-t-elle rien fait pour ce peuple qui, selon l'Ancien Testament, était l'Élu de Dieu ?

Costa-Gavras, le réalisateur, a tout fait pour retracer les faits de cette histoire dans son film AMEN, soit en se basant sur l'ouvrage de Rolf Hochhuth, Le Vicaire. Ce long métrage qui, évidemment, n'est pas un roman, traite le sujet de façon

serre et directe.

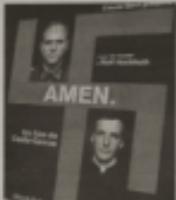
Kurt Gerstein (Ulrich Tukur) est un officier de la SS expert en hygiène publique que Berlin est soucieux de régler tout. Il se croit bon chrétien et bon protestant. Toutefois, il se rend compte que sa profession n'est pas aussi innocente qu'elle peut paraître parce que le Zyklon B, ce gaz qu'il utilisait pour purifier l'eau dans la gare, était au fond utilisé pour exterminer les Juifs dans les chambres à gaz. Il va alors voir un prêtre qui prônait l'adorer grâce à l'influence de l'Église catholique. Malheureusement, ce dernier refuse de l'aider à cause du conflit de religion. Par contre, un vicaire, Riccardo (Mathieu Kassovitz), accepte de porter massé forte à l'officier et ensemble, ils se rendent compte que l'Église paye le SS afin d'égarer les chrétiens. Riccardo va alors au Vatican afin de voir le Pape Pie XII en personne. Toutefois, ils ont eu

question d'intérêt, il est dur de demander même si la vie de plusieurs est en jeu.

De la première scène jusqu'à la dernière, ce film donne une réelle gifle au spectateur et le cloue à son siège du film. En effet, il présente de façon dynamique un sujet que certains évitent d'aborder et auquel d'autres ne pensent tout simplement pas. L'approche du réalisateur est captivante et permet au spectateur de réfléchir beaucoup quant à l'avenir de ce monde, de ce qu'on en fait. Plusieurs questions identitaires y sont posées. On y accorde directement l'Église catholique et il nous amène à penser au fait qu'elle cherche à combler ses intérêts avant ceux de l'humanité. Cela peut être bien choquant et traiter plusieurs Catholiques, Costa-Gavras fait preuve de beaucoup de cran en osant réaliser une telle œuvre de polémique. En effet, qui se voit

l'affiche qui montre une croix confondue avec un signe nazi ou l'histoire même du film, on peut voir que le but du réalisateur était de choquer le spectateur tout en l'amenant à réfléchir sur les valeurs humaines. Il n'y a qu'une chose à dire : a atteint son objectif.

D'une certaine façon, cette œuvre fait beaucoup penser au film de Steven Spielberg, La liste de Schindler, par son approche du sujet délicat : l'Holocauste. Toutefois, on ne peut s'empêcher de faire un lien avec le génocide au Rwanda en 1994 où les États-Unis, qui sont la grande influence mondiale d'aujourd'hui, n'ont pas levé le petit doigt pour tendre la main aux milliers de Tutsis qui se faisaient tuer chaque jour. De cette manière, on peut voir qu'il est bien facile de blâmer l'Église, mais le problème d'Israël n'est en fond pas de votre responsabilité aujourd'hui. Ce film montre la réalité : ce sont souvent les



méchants qui gagnent dans le monde où nous vivons.

AMEN fait partie du programme d'automne 2002 du Ciné-campus qui a commencé le 4 octobre et durera jusqu'au 7 décembre. Des films et des documentaires y sont présentés tous les vendredis et les samedis à 19h30 dans le pavillon Jacqueline-Bouchard de l'Université de Moncton.

## Jackie Chan dans The Tuxedo

Christelle Titi

Rétour pour la première fois dans The Tuxedo, Jackie Chan et Jennifer Love Hewitt présentent l'histoire de deux agents secrets qui, malgré leurs différences, doivent sauver l'Union.

Jimmy Tong, fier titulaire d'un permis de taxi, travaille honnêtement dans la grande ville de New York. Il ne demande pas mieux que de transporter pacifiquement les gens à leur destination. Jimmy n'aurait jamais cru, qu'en conduisant Clark Devlin, ce serait lui qui vivrait le voyage de sa vie! Dernière le caractère de sexe opposé millionnaire, Clark Devlin est un réalisateur agencé secret qui devient rien de moins qu'un permis de taxi. Il engage Jimmy comme chauffeur personnel à une condition : après cela, on touche jamais à son smoking. C'est la cause même problème à Jimmy, est de toute façon, le smoking n'a rien de style asiatique. Il aura toutefois à le porter... Alors qu'il reconduisait Clark une nuit, une attaque les prend par surprise, ce qui laisse Clark gravement blessé. Il s'y a qu'une demande à

remplacer à Jimmy : qu'il enfle le smoking.

Immense réalisme comique qui est habité est bien d'être ordinaire. Mais qu'est-ce que ce smoking a de si spécial? Eh bien, c'est plus qu'un simple smoking, c'est l'habit du parfait agent secret. Le smoking en question, est relié à un ordinateur, donne à celui qui le revêt des attributs des plus singuliers. Que ce soit des techniques de combat, le maniement d'armes, des cascades difficiles à réaliser ou simplement des pas de danse parfaits, le smoking permet tout cela et encore plus! Entre autres, celui qui le porte doit connaître face face son danger du monde de l'espionnage, heureusement pour Jimmy, il sera aidé de sa partenaire, Del Blaine (Jennifer Love Hewitt) qui connaît le métier d'agent secret autant que lui.

Ensemble, Jimmy et Del doivent essayer d'arrêter Manning (Ritchie Coster) qui en enlevant son plus, ferait des milliers de personnes. Ainsi, ils doivent sauver l'Union en utilisant le peu de connaissances qu'ils ont.

Fa-t-on trouvé l'histoire super

bonne et cohérente. Il y a un peu de tout, de quoi satisfaire tous les goûts. On a retrouvé de l'action, de la comédie ainsi que du mystère. Malgré le conflit typique contre super héros méchant, le complot ne ressemble pas aux autres films de Jackie Chan.

Encore une fois, cet acteur livre un rôle exceptionnellement bien préparé. Il s'a fait être tout en long du film tout en m'impressionnant davantage avec ses techniques d'arts martiaux impossibles. Ce film se détache du stéréotype du super héros, exceptionnel en art martiaux qui arrive sur scène et qui sait déjà comment combattre les méchants, qu'on attendait à Jackie Chan depuis Rush Hour et



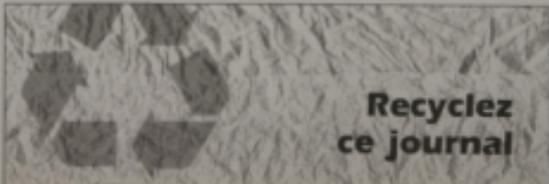
Shanghai Now.

Jennifer Love Hewitt s'est bien débrouillée malgré son apparence de fille délicate. Elle a bien interprété son rôle d'agente

secrète et a aussi donné une belle performance lorsqu'elle a dû se défendre en utilisant des arts martiaux.

Kevin Donovan, le réalisateur de The Tuxedo, présente un film exceptionnellement bien fait. On a droit à une variété d'effets spéciaux étonnants ainsi qu'à des jeux de caméra nous permettant de garder constamment les yeux en mouvement. Rares étaient les scènes où il y avait trop, on encore pas assez d'éléments étonnants pour satisfaire nos besoins.

En conclusion, c'est vraiment un bon film à aller voir en cinéma, entre amis. Il y a aussi de quoi intéresser toute la famille. Vous inscrire de la salle en lames à force d'avoir trop



Recyclez  
ce journal

# Les Chroniques

## Ça passe ou ça casse

### Aghorité

#### Regardez autour de vous

Ouvrez grand vos yeux et vos sens... car quelquefois on est train de vous séduire! Ou bien êtes-vous déjà en train de séduire quelqu'un? Comment le savoir? Il y a plusieurs moyens de séduire... Commencé par les plus évidents. Les biceps sont toujours l'endroit où la séduction primitive régit.

Tout d'abord, les "pick-up line". La plus célèbre formule de séduction au monde fonctionne toujours mais pas pour tout le monde. C'est le genre de chose que l'on voit arriver à 100 milles à l'heure. Il y a les gros clichés : "Tu viens souvent ici?", "Est-ce que ça a fait mal de tomber du ciel?", "C'est bien ou que je croquis tu a été fabriqué au ciel", etc. Mais certains ont un peu plus d'originalité que d'autres. Il y a en soi une ex' profondément dégoûtée : "Si tu étais une crevette

de mer, je te mangerais en premier". Rien de plus pour essayer de comprendre pourquoi ce genre est encore validé. Mais pour être honnête, ce n'est pas le meilleur moyen pour rencontrer l'amour de votre vie. Même pour une aventure d'un soir, cette méthode n'est pas garantie.

Puis, il y a la danse. Messieurs, un avertissement. Si vous essayez de séduire une demoiselle seulement en allant la rejoindre sur le plancher de danse et vous incrustez dans le groupe, vous n'êtes pas mieux que mort. En plus, vous risquez de vous faire mettre l'épauette de "tache" sur le front! Il est plus efficace de parler d'abord et d'oser ensuite. De cette façon, si vous êtes mal sur le plancher de danse, vous pourrez toujours lui parler.

Finalement, le langage corporel. Il peut être très difficile de percevoir ce genre de séduction mais son efficacité est supérieure à tous les autres.

Comment savoir si quelqu'un vous envoi des signes? Connaissez les signes! Il est toujours plus facile de se faire accompagner par un ami et celui-ci pourra vous dire ce qui se passe. Le croisement du regard est un grand classique. Mademoiselle, si un homme vous suit, regardez-le et attendez qu'il vous regarde. Puis, détournez le regard en regard l'air intimidé. Ensuite, regardez-le encore et criez-vous, il vous regardera déjà s'il est intéressé. Selon mon expérience, ça marche dans 75% des cas.

Lorsque vous avez entamé la conversation, il y a certains trucs pour savoir si la personne vous écoute ou pas. Si elle est intéressée ou pas. Il y a des trucs à regarder. Les bras croisés sont toujours un signe de retrait; la personne dérivée ne veut pas parler. À moins bien sûr qu'elle ait froid et qu'elle ne s'occupe pas que vous la séduisez... Si vous êtes assis, vous



Le goût de séduire n'est pas né d'hier

constatez que les jambes sont croisées vers l'autre personne quand les conditions de séduction sont favorables. La façon dont l'autre personne vous regarde, vous touche et le ton qu'elle prend pour vous parler sont des caractéristiques très importantes dans la séduction.

La séduction est un grand phénomène de société et il est parfois difficile de le percevoir. Par contre, la subtilité, c'est la meilleure et la plus appréciée de toutes les formes de séduction. Si vous utilisez les moyens les plus faciles, vous avez plus de chance de vous faire repérer.

## Découvrons l'étrange

### La télékinésie

#### Arnack Sénécal

Des gens en sont victimes. D'autres en sont les utilisateurs. Il serait très pratique de le posséder en soi car les gens puissants n'ont rien plus besoin de bouger le petit doigt. La télékinésie ou psychokinésie est un phénomène très étrange.

Selon Eschtrisme 555, il existe plusieurs sortes de télékinésie. Il y a d'abord la psychokinésie sur la matière morte, comme des coiffures ou des portes. C'est la plus connue, surtout qu'elle est souvent utilisée dans les films. Il y a aussi celle qui se fait sur le matière vivante. On y inclut les gouvernements et toutes les personnes qui peuvent influencer les cellules et les bactéries. Il y a finalement la psychokinésie sur l'environnement. On peut trouver des exemples de cela dans *Poltergeist*. Il s'agit d'une apparition, mais à la seule condition qu'une personne vivante en soit la cause. Les maisons hantées sont définies comme étant des " lieux dans lesquels sont constatées des manifestations

inhabituelles et des déplacements d'objets incompatibles avec la physique newtonienne."

Un bon exemple de ce phénomène, qui pourrait être initié par une personne, est l'histoire de Rose Rod. Il s'agit d'une légende basée sur le journal d'une femme qui a fait construire une maison, Ellen Rimbauer. La tout commence au début des années 1900 quand John Rimbauer offre sa demeure prêtée à sa future femme: une maison qu'elle pourra faire construire à sa façon. La construction a été interrompue une quarantaine d'années plus tard. Durant ce temps, 28 personnes sont mystérieusement mortes. Certains disent que les problèmes ont commencé dans le tout début, quand les ouvriers travaillaient sur les fondations. Un des hommes serait devenu inextinguible après une querelle avec un collègue et l'a assassiné devant tous, sur le site. D'autres croient qu'il s'agissait d'une séance d'évocation spiritiste, très populaire à cette époque, qui avait entraîné la série d'événements étranges de cette

maison. Stephen King a profité de cette histoire pour y donner suite. La maison ayant été portée de destruction depuis les début des années 80, une professeure de l'Université de Brantford décide qu'il est temps de la révéler en lui remettant des médailles et des gens dotés de " puissances spéciales ". Elle espère que l'un d'eux pourra servir de " base énergétique " aux phénomènes et ainsi pouvoir découvrir le secret de Rose Rod. L'université existe vraiment et a un programme spécialisé sur Rose Rod. Il y a aussi une étude de parapsychologie qui traite de ces questions. Alors, quoi en penser?

Le laboratoire de parapsychologie de Toulouse (anciennement sous le nom de G.E.E.P.P ou Groupe d'études



Rose Rod

expérimentales des phénomènes parapsychologiques) s'intéresse à ce genre de phénomènes. Leur but est de traiter ces manifestations de façon scientifiques. Il regroupe des médiums, des journalistes professionnels, des universitaires, des ingénieurs et des techniciens expérimentés. Les médiums se sont établis des objectifs et se sont

placés devant de nombreuses oppositions.

La télékinésie est un phénomène très particulier car il a été analysé sous toutes ses coutures et personne ne peut encore donner de réponse. Comment certaines personnes peuvent créer de telles choses et d'autres non? Il s'agit là d'une grande interrogation...

# Page Détente



## Poème

Clint Bruce

### Serment

j'épie de très loin ces villes de salles de réunion  
et de laboratoires et de cravates très sérieuses  
je lis les compte-rendus de leurs solutions cylindriques  
je traverse de temps à autre une ligne imaginée qui s'approprie  
un cours d'eau pour justifier son maintien  
j'appose mon consentement à maintes fiches maints formulaires  
et fichas formulaires  
je constate que tous constatent que l'héritier n'est pas de bon  
ton ces jours-ci comme ces jours-là  
je revois l'ingestion des premiers matins consacrés par les serments  
de leur allégeance  
et je dépile en moi la promesse  
de n'appartenir à aucune nation  
sauf celle de mon appartenance.

## Horoscopes du 6 au 12 novembre 2002

Amick Sénelcal

### Bélier

Vous êtes contents d'être de retour sur le campus, vos professeurs espèrent votre retour. Rien de plus pour vous qu'une semaine à ne faire que des travaux et être avec votre famille. Par contre, vous avez pu vous avancer à bien que vous pouvez profiter de vos temps libres en bonne compagnie.

### Taureau

Vous avez enfin vu votre amour la semaine dernière et votre maître s'est pas Vénus pour rien ! Il est maintenant temps de retourner aux études et de vous concentrer sur vos travaux, car vous êtes très en retard... Vous allez avoir une grosse semaine, mais elle sera productive.

### Gémeaux

Ouaff! Enfin ! Un peu plus et vous auriez pu avoir une crise de nerf... Mais tout n'est pas encore fini : on vous demande un engagement affiché. Ne réagissez pas tout de suite car vous le regretterez. Un temps de répit vous serait très profitable...

### Cancer

Vous avez toujours manqué mais vous ne pouvez pas plus y aller cette semaine. Des travaux importants et des examens se présentent. Un malade vous guigne. Ne vous inquiétez pas, cela passera. Ne vous posez pas trop de questions et faites confiance au destin et à votre maître, la lune.

### Lion

Votre passion s'est transportée dans vos travaux pendant la semaine. Vous pourriez donc enfin donner cette semaine, au moins le strict minimum d'heures recommandées. Tout va bien cette semaine, votre bonne étoile vous guide. Peut-être même vous l'avez eu une autre grande aventure...

### Vierge

Votre sens de l'organisation vous sera utile encore une fois et vous êtes en retard sur toute la ligne. Cela risque, par contre, de vous obliger à vous éloigner de ceux que vous aimez. Cela est temporaire, ils comprendront. Concentrez-vous sur vos projets.

### Balance

Cette semaine vous a donné le goût de partir plus loin. Commencez à planifier votre projet maintenant car des surprises, pour ne pas dire des maux, vous attendent. Essayez de trouver un semblant de passion en vous car vous risquez de perdre votre partenaire.

### Scorpion

Un mystère vous intrigue et vous avez raison. Vous découvrirez vite le secret mais peut-être auriez-vous préféré l'ignorer et ne pas connaître la supercherie. Vos amis seront là pour vous supporter. Laissez-vous explorer et chuchoter, vous en aurez besoin...

### Sagittaire

Le soleil vous manque et vous manquez de vitamines. Allez vous faire bronzé, ça vous soulagera. Vous êtes très chaleureux avec tout votre entourage. Prenez garde : cela évite des malentendus. Apprenez à connaître votre ami(e), il pourrait vous être utile un jour...

### Capricorne

Des problèmes financiers se présentent, mais un miracle arrive à la rescousse. Apprenez à apprécier le cadeau de la vie au lieu de tout tenir pour acquis. Votre regard et votre présence ne sont pas à leur place cette semaine. Prenez des risques.

### Verseau

Tenez-vous près de votre signe complémentaire, le lion, car il sera votre seul allié dans les prochains jours. Un dur moment est à venir, mais ça sera pour votre bien-être. Par la suite, le bonheur sera à votre porte, il ne restera qu'à l'inviter à entrer...

### Poisson

La surface ne suffit plus. Essayez de découvrir vos peurs et combattez-les. De cette façon, vous n'aurez plus peur des engagements. Des personnes remarquables sont autour de vous et vous ne les remarquez pas. Il serait temps de vous regarder en face au lieu de fuir.

# Les Sports

Billet sportif

## Que faire pour se garder en bonne forme physique pendant l'hiver?

Sheila Legace

Voilà que l'hiver cogne déjà à nos portes. Pour certains, c'est la joie puisqu'ils auront bientôt l'occasion de pratiquer leurs sports d'hiver tandis que pour d'autres, c'est la saison infernale où on s'enferme dans la maison pendant ses longs mois et bien entendu, on n'est sorti que pour les choses essentielles.

Combien d'entre vous trouvent l'hiver long et ennuyeux parce qu'il fait froid et que vous craignez qu'il n'y a rien d'intéressant à faire pendant cette saison? Moi, je connais beaucoup de gens qui pensent comme cela et ils ont raison! J'ai décidé de parler des nombreuses possibilités d'approximer l'hiver.

Il est important de se garder en forme et c'est pourquoi il ne faut pas arrêter de faire du sport à cause du froid. Certains disent peut-être que les centres de conditionnement physique existent mais il n'y a rien qui

remplace l'activité en plein-air. C'est en premier pas vers la bonne santé. De plus, l'air hivernal est l'air le plus pur à respirer puisque'il est tellement froid qu'aucune bactérie n'y survit. C'est donc le meilleur moment de l'année pour respirer de l'air pur et frais. La première étape pour apprécier de faire des activités en plein air l'hiver est de bien s'équiper. Il suffit d'avoir un bon habit d'hiver chaud, des bottes décollées, un foulard autour du cou, des mitaines et bien entendu une toque sur la tête puisque pour ceux qui ne le savent pas, 50% de la chaleur corporelle sort par la tête lorsque'il fait froid dehors.

Après s'être bien équipé pour affronter l'hiver, il y a encore les activités hivernales canadiennes, il suffit de choisir un sport ou une activité qui nous intéresse. Au Canada, c'est la planche à neige qui vole la cote pendant l'hiver. Mais, puisque la planche et il ne sort pas des sports d'hiver, il se peut pas

être accessible à tout le monde. On peut donc faire du patin sur glace, de la raquette en forêt, du ski de fond, etc. Et si vous êtes de ceux qui ont encore un cœur d'indien, pourquoi ne pas aller dévaler des pentes à vive allure avec un entraîneur ou encore construire des igloos ou des bombonnes de neige?

Certaines de ces activités peuvent paraître banales mais souvent, c'est dans ce qu'il y a de plus simple qu'on a le plus de plaisir et qu'on se souvient avec les meilleurs souvenirs.

Tout ce qui importe, c'est de rester actif en faisant des sports ou des activités qu'on aime pratiquer. L'hiver est une très belle saison et il faut seulement apprendre à l'apprécier pour connaître l'apprécier à sa juste valeur. J'ai déjà été parmi ceux qui s'entraînaient chez eux pendant ces horribles mois d'hiver. Mais après en avoir eu assez de regarder la télé pendant tout l'hiver, j'ai tout simplement décidé de partir à la découverte de cette saison qui est l'hiver et je l'ai connu sous une toute nouvelle lumière. Maintenant, j'aime sentir l'hiver qui t'embrasse et s'y avachir pour découvrir les merveilleux trésors que cache l'hiver canadien!



## Le séjour à domicile des Aigles

André Balth

Lors de leur deuxième séjour à domicile, nos aigles affrontaient sous son coup les Hawks de l'Université St. Mary's ainsi que les X-Men de l'Université St. Francis Xavier.

Le premier duel face à Halifax n'a été guère convainquant pour nos représentants. Les visiteurs ont pris d'assaut le filet du gardien Jonathan Pelletier qui s'est avéré vaincu quatre fois lors des 7 premières minutes de jeu du premier engagement.

Pratiquement abattu par le score, nos Aigles ont décidé de monter leur niveau de jeu d'un cran. Cela à porté fruit car, dès les premiers instants de la deuxième période les Hawks ont su goûter à la médecine des nos portes arrières, Alexandre Vignaroli, Thomas Bullock ainsi que Steve Castonguay y sont allés d'un bon chat, ce qui a ribâché le marquis à 4-3. Dès le début du dernier engagement, les Hawks ont refroidi les ardores des Aigles en inscrivant un cinquième but. Par la suite, la partie n'est devenue qu'une formalité pour l'Université St. Mary's. Le score

final fut donc de 6-5 en faveur des Hawks.

Pendant que le tempête faisait rage dans la région, nos aigles ont, affrontés les X-Men de l'Université St. Francis Xavier. Ces derniers avaient une fiche parlante en 5 parties. Tous les joueurs du club ont et ont semblé s'être présentés au match à temps cette fois. Malgré l'absence des Aigles, c'est Antigonish qui a ouvert la marque. Par la suite, au deuxième engagement, les Aigles ont finalement sorti de leur torpente grâce au bon travail de l'attaquant Gilbert Le François qui à fait mouche, les Aigles ont mené le score à 1-1. Vers le milieu de la période médiane, nos Aigles sont revenus à la charge avec les buts du no 6, Thomas Bullock, et le no 2, Scott Toner qui y sont allés d'un bel élan en avantage numérique. Ces deux but vinrent considérablement mettre toute chance de rattrapage hors de portée de l'équipe néo-écossaise. Pour compléter la feuille de pointe, Bullock et Toner sont venus plus tard, ajouter un autre but chacun à leur fiche personnelle. La répétition des adversaires est venue trop peu

trop tard avec 2 buts, inscrits en tant en avantage numérique. Le score final, 5-3 en faveur de l'UMH.

Dans l'ensemble, cette partie a sans doute été la meilleure prestation des protégés de Charles Bourgoin. Ces derniers ont su profiter de leurs occasions de marquer pendant les 60 minutes de jeu. Mentionnons aussi le travail remarquable du gardien Jonathan Pelletier qui a encore une fois sauvé les moutons à maintes reprises.

Les résultats des parties disputées la fin de semaine de novembre et 2 novembre sont guère convainquants car, il ne faut pas oublier que nos Aigles ont battu parillon lors de leurs deux parties à l'extérieur les 5 et 26 octobre. Les résultats étaient de 6-1 contre Dalhousie et 5-1 contre Acadia. Rive Bonaventure ainsi que Marc Lamontagne ont été les inséparables de Moncton.

À noter que la prochaine rencontre des Aigles sera à STU ce soir et la prochaine partie à domicile se déroulera le 18 novembre contre les Varsity Reds de UNB.

## Athlètes de la semaine à l'U de M

Luc LeBlanc, de Moncton, et Manique Bourque, de Moncton, ont été nommés athlètes de la semaine à l'Université de Moncton pour la semaine du 28 octobre au 3 novembre. L'entraîneur-chef, René Paris, a tenu à souligner les exploits de Luc LeBlanc au cours du Championnat de soccer masculin de Sport universitaire de l'Atlantique, en fin de semaine, à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard. «Ce gardien recrue a fait des arrêts clés vendredi, au plus de stopper un tir les deux laiseurs de pénalité», a précisé René Paris en ajoutant que l'athlète a su garder l'équipe dans le match, samedi. L'entraîneur de première année est inscrit au Baccalauréat en éducation physique. Mentionnons que les Aigles Bleus ont remporté le match de quart-de-finale, vendredi, contre les X-Men de l'Université St. Francis Xavier et



présente...

# Les Sports

## Première partie de la saison pour les Anges Bleus

Pierre Yves Gagnon

L'équipe de hockey féminin, les Anges Bleus, jouait son premier match de la saison régulière le 27 octobre dernier alors qu'elles affrontèrent les X-Women de l'Université Saint-François-Xavier, à Antigonish.

Elle s'est malheureusement inclinée au compte de 1-4.

Selon l'entraîneur chef, M. Harold Côté, la partie était en quelque sorte un test pour l'équipe des Anges, qui est composée notamment de neuf recrues. Les Anges ont cependant été surprises par la

puissance de l'équipe de St.-F.-X., qui est considérée comme une des meilleures équipes de la ligue. Toutefois, elles ont trouvé un effort satisfaisant tout au long de la partie. Nous pouvons souligner le bon travail des deux gardiennes de but des Anges qui ont dû faire face à 43 lancers.

Les Anges profiteront de deux semaines sans match, ce qui leur permettra d'améliorer leur système de jeu afin d'être mieux préparées pour les rencontres à venir.

Elles disputeront leurs deux prochains matchs à l'Aréna Jean-Louis Levesque les 5 et 9

novembre prochains, alors qu'elles affronteront les équipes de Dalhousie et Saint-Thomé. À noter que ces matchs seront présentés à partir de 19 h et que tous les étudiants peuvent y assister gratuitement avec présentation de leur carte étudiante.

Elles se sont rendues en semi-finale du championnat universitaire de l'Atlantique

## Une première dans l'histoire des Anges

Bruno Richard

Vendredi dernier, un exploit a été réalisé par l'équipe de soccer féminin de l'Université de Moncton. Pour la première fois de leur histoire, les Anges Bleus sont passés aux quarts de finale. C'est grâce à leur victoire au dépend des Asterons d'Acadie qu'elles ont réussi cet exploit. Christine Roy et Catherine Richard ont marqué dans ce match historique.

Samedi, la saison des Anges avec que la fin de semaine historique ont tous deux pris fin. Ce sont les Capers du Cap-Breton (U.C.C.B.) qui ont éliminé la troupe d'Armand Doucet par le poigneté de 2 à 0.

" Je suis extrêmement fier de mes filles. Même si nous nous sommes inclinés en demi-finale, nous avons tout de même écrit une page d'histoire. Il faut dire qu'en demi-finale, il nous manquait Nadia LeBlanc, qui a été victime d'une blessure au genou pendant le match du vendredi ". La pilote des Anges Bleus récemment aussi le mérite de la gardienne réserviste, Michelle Pothong, qui a remplacé Amick Charé, blessée. " Quel travail-elle effectuée ! Elle arrive au championnat de l'Atlantique avec seulement trois parties à sa fiche et elle a joué comme une véritablement. Incredible ! "

Bref, les Anges ont connu une excellente saison. En saison régulière, elles ont terminé au cinquième rang en jouant pour une fiche de 500, quatre victoires, quatre défaites et cinq

parties nulles. Pour ce qui est du championnat de l'Atlantique, elles ont réussi tout un exploit en devenant une page d'histoire.

Ca s'annonce intéressant pour la saison 2003. Dotez à quatre jeunes effectuerez

un retour et on a déjà cinq recrues à l'ail " a déclaré le mentor des Anges Bleus, Armand Doucet.

Amateurs de soccer féminin, je vous dit adieu. À la saison prochaine !

## Résultats sportifs

présentés par



### Résultats sportifs des Aigles Bleus et des Anges Bleus

#### Hockey masculin

Huskies VS Aigles	6-3
Aigles VS X-Men	5-3

#### Hockey féminin

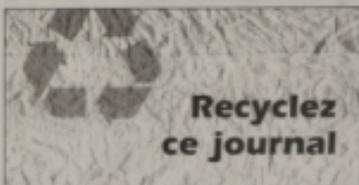
X-Women VS Anges	11-0
------------------	------

#### Soccer masculin

(Championnat de l'Atlantique)	
Tigers VS Aigles	1-0
Aigles VS X-Men	3-2

#### Soccer féminin

(Championnat de l'Atlantique)	
Capers VS Anges	2-0
Anges VS Asterons	2-0



Joe 5-0 Taxi & Courier

**TAXI JOE 5-0**

Votre spécialiste en livraisons

Service en français.

**Rabais étudiant 10%**

**856-6060**

Maintenant disponible:  
2 vans de 14 passagers

# Les Sports

... présentés par



## Soccer masculin

### Une saison qui s'est bien terminée à Charlottetown

#### Sheila Lagacé

L'équipe de soccer des Aigles Bleus de l'Université de Moncton s'est rendue à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard, à Charlottetown, la fin de semaine dernière pour prendre part à la compétition qui marquait la fin de leur saison, soit le Championnat de soccer masculin du Sport universitaire de l'Atlantique.

L'équipe des Aigles Bleus jouait en quart de finale vendredi

derrière contre les Anseaux de St. Francis Xavier et ils ont remporté la partie par le marque de 3 à 2 qu', d'ailleurs, fut une victoire remportée par un lancer de punition. M. René Paris, entraîneur-chef de l'équipe s'est dit très satisfait de la performance de ses joueurs lors de ce match.

Après cette victoire, nos Aigles Bleus ont pu se rendre au demi-finale samedi où ils ont joué contre les Tigers de Dalhousie University. Ils ont

malheureusement dû s'incliner face aux Tigers face au poing de 1-0. Selon M. Paris, « Ce match a été très serré et les Tigers ont finalement marqué à environ 30 minutes de la fin de la partie. »

C'est maintenant la fin de la saison pour l'équipe de soccer des Aigles Bleus de l'Université de Moncton et d'après M. Paris, qui d'ailleurs retournera bientôt en France, « c'est la fin d'une excellente saison pour l'équipe de soccer masculin ».

## Profil d'athlète

Nom : Yves Desroches  
Sobriquet : the rock  
Sport : Cross-Country et Athlétisme  
Ville d'origine : Moncton  
Date de Naissance : le 17 mai, 1982  
Diplômes (Lieu, année) : Mathieu-Martin, 2000  
Meilleure souvenir du sport : Inauguration (compétition de saut/ver) Raison de venir à U de M : femmes, études...



Nom : Ginette Boudreau  
Sobriquet : Gin  
Sport : Cross-Country et Athlétisme  
Ville d'origine : Memramcook  
Date de Naissance : le 17 juillet 1980  
Diplômes (Lieu, année) : Mathieu-Martin, Dieppe, 1998

Meilleure souvenir du sport : Les Jeux de l'Acadie  
Raison de venir à U de M : Étudier en éducation primaire



## Pump House Brewery

Heures d'ouverture  
Dimanche au mardi - 11h00 à 24h00  
Mercredi - 11h00 à 1h00  
Jeudi à samedi - 11h00 à 2h00



Livraison disponible pour...

## The Keg (disponible de 11h00 à 24h00)

2 formats - 20 litres • 30 litres

Le Pump House fournit la pompe à main et le scari de glace. Dépot depuis  
**LES MEILLEURS PRIX EN VILLE GARANTIS!**

8 types de bière • Venez les essayer!

- Canadian Cream Ale
- Blueberry Ale
- Pils Ale
- Fire Chief Red Ale
- Burns Scotch Ale
- Madley River Stout
- Seasonal Beers
- Special Old Beer

Cuisine ouverte jusqu'à 22h00 tous les soirs

Pizzas disponibles jusqu'à 24 heures

855-Beer (2337) • 5 Orange Lane, Moncton

Deuxième location pour l'embouteillage : 131, ch. MIB, Moncton 854-ALES (2537)

## Horaire des parties (Semaine du 6 au 12 novembre 2002)

### 7 novembre

- Soccer masculin - Championnat national à l'Université Carleton
- Soccer féminin - Championnat national à l'Université d'Alberta

### 8 novembre

- Hockey-ball féminin - Dal. à U de M (19h00)
- Hockey féminin - Dal. à U de M (19h00)
- Hockey masculin - U de M à SMU (19h00)
- Basketball - U de M à U Sainte-Anne (19h00)

### 9 novembre

- Cross-country - Championnat national UWO
- Hockey féminin - Dal. à U de M (19h00)
- Basketball - U de M à U Sainte-Anne
- Basket-ball féminin - NSAC à U de M (19h00)
- Basket-ball masculin - NSAC à U de M (19h00)

### 10 novembre

- Hockey-ball féminin - UNB à U de M (19h00)
- Hockey masculin - UNB à U de M (19h00)
- Basket-ball féminin - UNBSJ à U de M (19h00)
- Basket-ball masculin - UNBSJ à U de M (19h00)

### 12 novembre

- Basket-ball féminin - MTA à U de M (19h00)
- Basket-ball masculin - MTA à U de M (19h00)



présente...

# Les Sports

## Ouverture d'un service d'experts-conseils en préparation physique et planification de l'entraînement sportif à Moncton

### Le Front

Les athlètes, entraîneurs et passionnés de sport et de conditionnement physique ont souvent de la difficulté à obtenir des programmes de conditionnement physique et des conseils professionnels qui leur permettent d'exploiter réellement leur potentiel athlétique tout en préservant les blessures sportives.

Conscient de ce problème, M. François Gazzino, professionnel de la préparation physique et du conseil en entraînement sportif, a décidé de créer la société Advanced Fitness Design Inc. afin de proposer un service de haute qualité à toute personne désireux améliorer ses

performances sportives, prévenir les blessures, optimiser son temps d'entraînement ou, désireux tout simplement améliorer son niveau de condition physique de façon rapide, efficace et sécuritaire et ce, quel que soit son âge, sa disponibilité ou son niveau de pratique.

Parmi les prestations proposées par cette nouvelle entreprise, citons l'établissement des programmes d'entraînement individualisés en vue de l'atteinte d'objectifs fonctionnels spécifiques (perte de poids, amélioration de l'endurance, de la force, de la vitesse, etc.) ou de la préparation à un objectif de performance ponctuel

(compétition majeure, marathon, triathlon, examen sportif, etc.); Programmes de préparation physique "sport-sportive", individualisés ou collectifs; Programmes d'intervention; Programmes de reprise de l'activité physique après une chirurgie, une blessure ou une longue période de sédentarité; Programmes visant la perte de poids; Entraînement personnel ou en petits groupes.

Gélos à une approche scientifique de la préparation physique associée à une grande expérience professionnelle et à l'utilisation de méthodes et stratégies d'entraînement, de contrôle de la balance énergétique et de récupération scientifiques et éprouvées.

Advanced Fitness Design Inc. propose des services adaptés aux objectifs de chaque individu et qui tiennent compte des contraintes individuelles, contre-indications médicales, capacités et limitations physiologiques et/ou biomécaniques.

M. François Gazzino est un professionnel de la préparation physique et de la planification de l'entraînement. Diplômé en sciences du sport de l'Université de Moncton, certifié par la

Société Canadienne de physiologie de l'exercice et par l'Association Canadienne des entraîneurs, il exerce le métier de préparateur physique au Canada depuis plus de dix ans et a travaillé auprès de nombreux athlètes élités et équipes professionnelles. Les personnes désireux obtenir de plus amples informations peuvent composer le (506) 398-2023 ou contacter M. Gazzino par e-mail à fgazzino@af-d.com

## L'embonpoint à nos portes?

### Charles-Eric Vallée

L'obésité et l'excès de poids atteignent des proportions épidémiques au Canada. Ici comme partout ailleurs en Amérique du Nord, la situation est tellement préoccupante qu'on la considère maintenant comme un problème de santé publique. Le temps de réagir presse, sinon, dans 20 ans, la situation sera catastrophique.

L'épidémie d'obésité qui sévit actuellement au Canada ne se résume pas dans les cabinets des médecins, mais dans les parcs, les ariens et les gymnases du pays. Les médecins estiment que la science est incapable à l'heure actuelle de combattre le fléau et qu'il est de ce ressort des individus de modifier leurs habitudes de vie afin d'éviter de souffrir d'un excès de poids.

Depuis 1994, on remarque au Canada une plus forte proportion de garçons et de filles qui sont de l'embonpoint. Lorsqu'on analyse la situation en 2001-2002 on voit qu'une proportion estimative de 35 pour cent des filles et de 30 pour cent des garçons faisaient de l'embonpoint, dont 17 pour cent de filles et 19 pour cent de garçons étaient classés comme obèses. C'est ce qui ressort d'une enquête nationale sur les enfants et les jeunes menée par le ministère du Développement des ressources humaines et Statistique Canada. De 400 000 personnes en 1970, le nombre de

Canadiens obèses est aujourd'hui évalué à 3,3 millions, une augmentation spectaculaire de plus de 800%. Une stabilité qui incite les médecins à parler de l'obésité comme d'une "épidémie" et non plus simplement comme d'un problème de santé. "C'est vers l'âge de 25-30 ans que le rythme auquel le corps brûle les calories (métabolisme) commence à ralentir, et malheureusement, il devient à ce moment très difficile de perdre du poids sans se mettre au régime. Et évidemment, le plupart des gens représentent les kilos perdus une fois l'objectif atteint.

Pourquoi la population engraisse-t-elle d'année en année? La sédentarité, de même qu'une alimentation trop riche en sucre et en gras expliquent l'embonpoint grandissant des Canadiens. Ces deux causes sont elles-mêmes étroitement liées au mode de vie nord-américain. "La société a changé et l'adaptation aux changements ne s'est pas faite. Les femmes sont au travail, elles sont pressées. Entre les devoirs et le bain des enfants, quel temps reste-t-il pour faire à manger? Les enfants, de leur côté, arrivent de l'école, s'écrasent devant la télé. Les parents ont peur qu'ils aillent jouer dehors", constate Lyne Mongeau.

La meilleure solution, c'est encore le bon sens: "Bon manger et bouger!".

Le centre en recherche scientifique de l'évolution

# INRS



## La formation en prise directe avec le monde

Des programmes d'études thématiques: collaborations privilégiées avec le milieu.

Un programme de soutien financier attrayant: bourses de l'INRS.

Une formation adaptée au marché: taux de placement très élevé.

### Les études de 2<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> cycle

- sciences de l'eau
- sciences de la terre
- sciences de l'énergie et des matériaux
- télécommunications
- sciences biomédicales
- études urbaines
- démographie

Séminaires, stages et thèses postdoctorales aussi offerts.



Université du Québec  
Institut national de la recherche scientifique

# L'OSMOSE

**VOTRE club étudiant**

**Vendredi 8 novembre**

**Venez fêter la Francofête avec nous !**

Il y aura Les Païens, Mathieu D'Astous,  
des D.J., etc.

**Le café l'Osmose**

Venez déguster notre bon café équitable,  
ainsi que nos sandwiches faits sur pain frais  
à tous les jours.



L'Osmose  
Centre étudiant  
Université de Moncton  
506.858.1200  
osmose@unimoncton.ca

**L'Osmose, ça grouille en masse !**